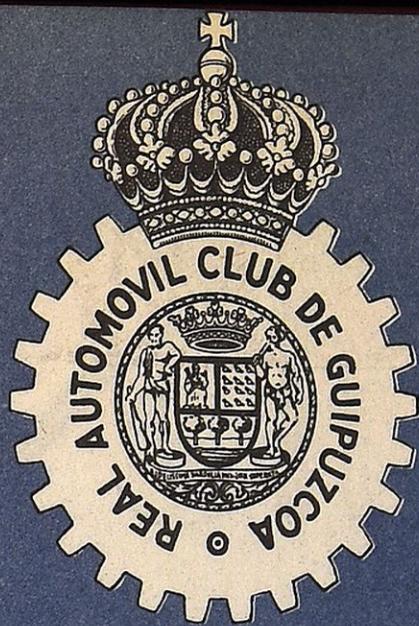


R.A.



C.G.

BOLETIN OFICIAL

DE INFORMACION



NUBES TORMENTOSAS SOBRE EL BARRIO PARISINO DE MONTMARTRE (Foto, Sougez - Paris)

PERFUMERIA
GÜRY'S

Especialidades:

jabones Flores de Gürys, Duque

Crema cutanea

Barra de afeitar

Güry's

Unicos fabricantes:

Lizariturry y Rezola S.A.
San Sebastian



Finanzauto, S. A.

DISTRIBUIDOR DEL
CAMION ESPAÑOL

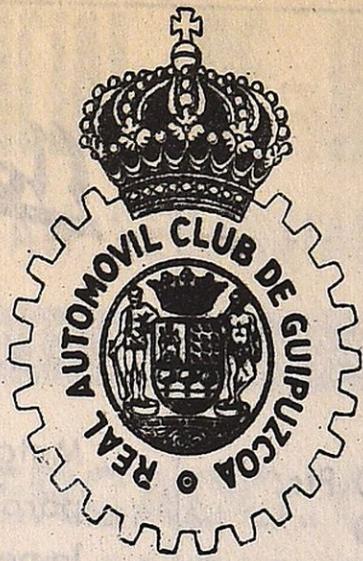
Pegaso

SAN SEBASTIAN: Avda. Generalísimo Franco, 24 - Teléf. 16908

BILBAO: Manuel Allende, 4

VITORIA: Prudencio M.^a de Verástegui, 6

PAMPLONA: Plaza del General Mola, 1



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO del n.º 111

	Págs.
Impacto del Mercado Común sobre el último Salón de París ..	3
Información del Club.....	7
Actividades jurídicas referentes al Automovilismo.....	11
Va a construirse en Behobia una estación para el tráfico de camiones.....	13
Hay que reducir los accidentes debidos al factor humano....	15
El Sáhara será en el futuro un nuevo Texas	17
El freno, elemento vital del automóvil.....	23
¡Cuidado, que está usted en falta!	25
Una verdadera plaga de la carretera.....	27
Los peligros del alcohol como anticongelante	28
Menestra automovilista	31
Humor del automóvil.....	32

Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)

Avda. Generalísimo Franco, 9

Teléfonos: 14727 y 15529

PAMPLONA

Delegación en Alava

D. Pedro Lascaray Basterra

Castilla, 34

Teléfono: 1543

VITORIA

Bilbao

D. José María Domingo

Delegado de la Mutualidad Oficial

"Mutua Nacional del Automóvil"

Alameda de Recalde 25-1.º izq.

Teléfonos: 16594 y 41032

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN

TERROT

El ciclomotor de 2 velocidades

Cuatro modelos:

SPORT.....	9.850 Pts.
GRAN LUJO.....	9.300 "
LUJO.....	7.950 "
STANDARD.....	6.975 "

49 c.c.

Libre de Impuesto de Lujo

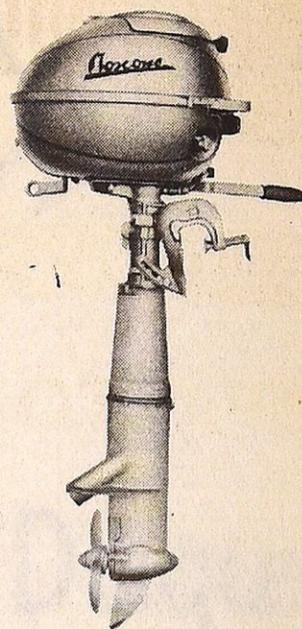
No necesita matriculación

Sin carnet de conducir

Mínimo consumo

Supera pendientes del 18% sin pedalear

Moscone



LA VESPA DEL MAR

Motor fuera bordo
para los deportes,
la pesca y el turismo.

Motor de 2 cilindros

Cilindrada: 99,5 cm³

Potencia: 3 1/2 CV.

Provisto de embrague,

Peso 19 kgs.

Precio: 13.200 Pts. f.f.

30 Agencias y Talleres Autorizados en los principales pueblos de la Provincia
PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Agencia Oficial para Guipúzcoa: **LUIS JESUS CANO**

Avenida de Sancho el Sabio, 9 • Teléfonos 1-44-06 y 1-69-43 • SAN SEBASTIAN



¡AUTOMOVILISTAS!

Ya está a la venta en España la famosa
superbobina al aceite NOVI-NOVI

A SE G U R A :

Un arranque fácil en todo tiempo

Una chispa de GRAN INTENSIDAD en las bujías, lo que aumenta el rendimiento del motor

Mínimo consumo de gasolina

Su gran rendimiento permite que el motor
FUNCIONE NORMALMENTE aun cuando la
batería del coche esté semi-descargada

Hermeticidad absoluta

Puede ser colocada en cualquier posición

Su dieléctrico de aceite asegura un perfecto
funcionamiento en todo tiempo

Es la bobina mejor aislada que se conoce

GARANTIA • SEGURIDAD • RENDIMIENTO

Fabricada en España por Novi Española S. A. - Deva.



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

IMPACTO DEL MERCADO COMUN SOBRE EL ULTIMO SALON DE PARIS

Se tiene por costumbre medir el interés de un Salón por el número de nuevos modelos que presenta. Es un criterio de evolución que tuvo su importancia cuando la producción en serie y los problemas económicos no limitaban rigurosamente las iniciativas de los constructores. Ahora ya no ocurre lo mismo, y esto lo sabemos, aunque, sin embargo, no llegamos a renunciar a nuestras viejas costumbres, incluso cuando no tengamos otro camino sino reconocer que éstas no corresponden ya a ninguna realidad. En la actualidad podemos preguntar dónde comienzan las novedades y qué es lo que nos habrá de permitir estimar su valor.

Todas las soluciones adoptadas por los constructores, de hecho constantemente en pos de una estabilidad en las concepciones—sin la cual ningún trabajo productivo sería posible—están clasificadas, y la era de las grandes controversias sobre los principios de la construcción parece definitivamente extinguida; como que, naturalmente, no es posible que todos los años haya que afrontar ni la oportunidad ni los propósitos de sustituir el motor de explosión por la turbina de gas, aparte de los problemas siderúrgicos, bien arduos, que plantea tal aplicación.

Sin embargo, este año se ha podido

satisfacer esa sed de novedades que parece alimentar nuestro espíritu, esa curiosidad siempre despierta y jamás satisfecha, cualquiera que sea el cuidado que se tome por satisfacerla y tratar de calmarla. Este año, en efecto, ha habido modelos, si no inéditos—ya que hace tiempo se perdió la costumbre de guardar el secreto hasta el momento de abrirse las puertas del Salón—por lo menos originales, lo que no ha ocurrido siempre; y esto por lo que se refiere a la industria del automóvil de todo el mundo, especialmente a la alemana, cuyo papel en la Exposición de Francfort de este año tuvo también la virtud de estimular los espíritus.

No puede decirse, empero, que aquellas presentaciones lleguen a cambiar la fisonomía de la técnica actual. Son simplemente reajustes de programas; y si, al mismo tiempo, se registran ciertos perfeccionamientos de estructura, como, por ejemplo, la adopción de la suspensión neumática allá donde de ordinario la suspensión clásica de muelles continúa imponiéndose, tanto mejor, pero claro está que los principios fundamentales no son ni discutidos ni transformados.

¿Quiere esto decir que ningún problema puede plantearse que no haya recibido ya una solución definitiva y

ordenada? Indudablemente que no, y la mecánica aplicada dejaría de ser lo que es si, alimentándose de compromisos, cesase precisamente de ser diversa en sus manifestaciones. Nada más que para la elección de la transmisión, ninguna indicación decisiva se nos ha dado todavía. Y los tres modelos conocidos—todo adelante, todo detrás y motor delante, transmisión

NUESTRO SERVICIO DE LA ESCUELA DE CONDUCCION

(Instalada en nuestro local social)

Cursos para la obtención de carnets de conducir.

Clases de Mecánica elemental (localización de averías).

Enseñanza práctica en coches equipados de dobles pedales y doble volante.

Cursos de Código de la Circulación.

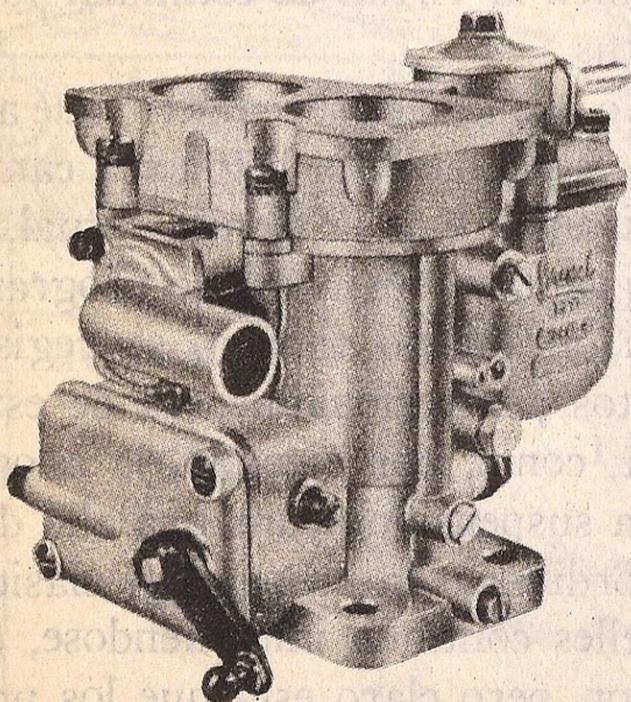
Horarios compatibles con las obligaciones habituales del alumno.

Informes, en las Oficinas del Club:
Plaza de Oquendo - SAN SEBASTIAN

a las ruedas traseras — no sólo siguen conservando sus partidarios y detractores, sino que también se ve a veces coexistir a dos de tales sistemas en el mismo constructor.

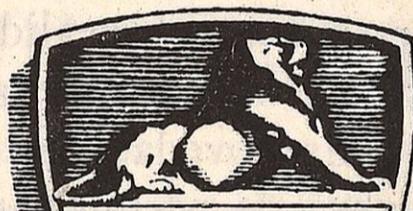
Paralelamente, parecía que una directriz concreta podría ser adoptada sobre el extremo de la suspensión: a dos ruedas (las de delante) o a cuatro, independiente, solución la última ins-

MICHEL



Servicio oficial VEGLIA-BRESSEL y BRESSEL-WEBER de carburadores

Gral. Primo Rivera, 2 - P. Colón, 42
Teléfono 1-23-78 - SAN SEBASTIAN



STINUS

FUNDADA EN 1893

GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA,
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente - Lavado y pintura de hajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS



GARAGE GRAN VIA

Vicente Oyarbide

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco, 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813

SAN SEBASTIAN

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL
PARA
CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO



IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

Carrocerías

DIAZ

Paseo Duque de Mandas, letra I

Teléfono 13-3-87

SAN SEBASTIAN



TALLERES MECANICOS DE

Joaquín Isasa

CONSTRUCCION Y REPARACION DE
TODA CLASE DE MAQUINARIA • ESPECIALIDAD
EN CABRENTANTES Y REDUCTORES
PIEZAS DE AUTOMOVILES

TELEFONOS: Talleres 18862 - Domicilio 18464

San Francisco, 33 - **SAN SEBASTIAN**



AGENCIA OFICIAL

VOLKSWAGEN • PORSCHE

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN
SERVICIO TECNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03

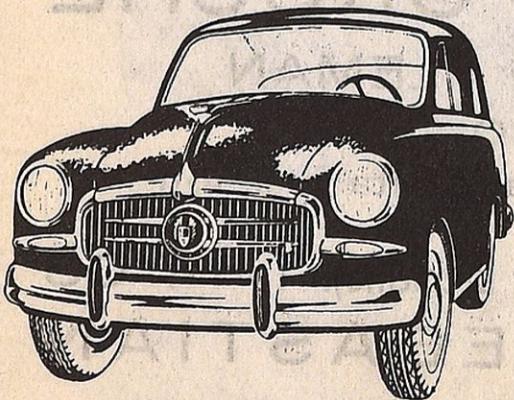
SAN SEBASTIAN

pirada en todas las realizaciones emprendidas en el dominio del coche ligero, con la legítima esperanza de adaptarlo a las categorías superiores. Pero nada se ha hecho al respecto, a pesar de que hubiese sido deseable la realización de tales propósitos que nos permitiría saber si, por ejemplo, una suspensión trasera por medio eje oscilante puede ser o no considerada como del tipo de ruedas independientes. Sin duda, y de una manera general, el esfuerzo sobre las cilindradas medias y elevadas es más acusado que en el Salón pasado. Se puede discutir esta tendencia que se contrapone a las directrices advertidas después de la guerra, y con las cuales el esfuerzo iba tras de obtener un trabajo ya determinado al precio de una cilindrada reducida. Esta solución es la más directa, pero es también la menos fácil en sus aplicaciones, puesto que obliga a aquilatar al máximo todos los problemas. Aumentando la cilindrada, se alcanzan más fácilmente unos resultados que, para ello, requieren a veces verdaderas acrobacias de fabricación, poco compatibles con un precio de coste que la competencia obliga a mantener en límites inferiores a donde está la verdadera técnica.

Aun siendo los primeros en deplorarlo, forzoso es no desdeñar, ni mucho menos, el factor económico; pero

son las contingencias, el clima mismo dentro del cual se desarrolla la película de la producción del automóvil, si no mundial por lo menos europea, lo que nos obliga a ver así nuestro horizonte. El Salón de este año, más que el de 1960, ha tenido por nota predominante la influencia del desarrollo del Mercado Común, al que en un futuro próximo se ha de sumar la Gran Bretaña, hasta hace poco refractaria a él, y posiblemente también otras naciones que parecen de momento irreductibles; con lo que, finalmente, se llegaría a la verdadera unificación de Europa.

Y al pensar en el Mercado Común, forzoso es evocar el intenso movimiento de competencia que éste suscita necesariamente, lo cual no debe interpretarse como un defecto, sino más bien una buena cualidad, ya que la mutua emulación entre todos los miembros de una agrupación de esta clase ha de ser forzosamente constructiva y, por lo tanto, beneficiosa para el usuario. Pero esa buena cualidad implica también un cierto número de imperativos que si no limitan en modo alguno la evolución, a menudo la dispersan en compartimentos. Esta es, pues, la verdadera fisonomía del Salón de París que por última vez se ha celebrado este año en el Grand Palais tradicional.



GARAGE URUMEA

Estancias, lavados, engrases y toda clase de reparaciones
ESPECIALIDAD EN PINTURA DE BAJOS

Avenida D - 2 trasera

SAN SEBASTIAN

Desde los primeros meses de 1962, nuestros socios podrán disponer de un nuevo servicio: El de Asistencia Internacional, mediante bonos de crédito, para sus viajes por el extranjero

Término del plazo para el censo anual de autos y motos: el 14 de Diciembre próximo. - El VIII Día del Aguinaldo a los Guardias Municipales del Tráfico.

En breve, seguramente para los primeros meses del nuevo año de 1962, podrá ser puesto a disposición de nuestros socios un nuevo servicio, el de ayuda en el extranjero, mediante un CARNET DE ASISTENCIA INTERNACIONAL, (Entrade Touring Internationale (E. I. T.)), gracias a cuya posesión y en los desplazamientos por carretera a cualquier país, encontrarán aquéllos allá donde se hallen la ayuda necesaria para los gastos extraordinarios e imprevistos que pudieran surgirles, los cuales, debidamente especificados, podrán ser satisfechos mediante bonos, para ser liquidados luego y en pesetas en nuestro Club a su regreso del viaje.

La próxima implantación de esta carta de ASISTENCIA INTERNACIONAL — cuya extraordinaria utilidad ha quedado comprobada por la mayoría de los Clubs de Europa, y también por el nuestro,

que puede dar fe de los óptimos beneficios que reporta al automovilista, por haber sido ya muchos los extranjeros que durante estos últimos años, especialmente durante los veranos, fueron atendidos por el Real Automóvil Club de Guipúzcoa a través del indicado CARNET DE ASISTENCIA—revela la constante preocupación del Club por ir ensanchando el campo de sus servicios en favor de sus asociados.

Con este nuevo servicio tratase de respaldar y cubrir aque-

llos gastos imprevistos que, como consecuencia de un accidente, de una simple avería, de una enfermedad, etc., pudieran presentarse, facilitando mediante él la atención de los mismos sin necesidad de que tenga que desembolsar a dichos efectos, fuera de la patria, cantidad alguna el titular del carnet de ASISTENCIA.

Volveremos sobre este particular en el momento

Nuestro Servicio del
SEGURO MUTUO PARA AUTOMOVILES
(turismos, camiones, motocicletas)
A través de nuestra Mutualidad Oficial

**MUTUA NACIONAL DEL
AUTOMOVIL**

Con las ventajas propias de la **modalidad mutualista**. Validez de la póliza en Europa, **sin aumento en la prima**.

Cubre todos los riesgos en forma combinada o aislada.

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.

Mutualidad inscrita en la Dirección General de Seguros por Orden ministerial de 7 de Marzo de 1936 y declarada de ámbito nacional por Orden ministerial de 3 de Febrero de 1955.

Solicítense información en las Oficinas del Club, en las Delegaciones de éste en Vitoria y Pamplona y en la de esta Mutua en Bilbao, Alameda de Recalde, 25-1.º izqda.

Representantes y corresponsales en España y en el extranjero.



OFICINAS CENTRALES:
Garibay, 13-15

59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59

7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7

SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27-bajo

DEPOSITOS DE AHORRO 3.100 millones de pesetas

FONDOS DE RESERVA 146 " "

Ahorro infantil y obrero	3%
Libretas plazo	3 y 2,50%
Libretas ordinarias	2%
Cuentas corrientes	1%
Huchas a domicilio	—

Gracias al **AHORRO**, la **CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA** sostiene las siguientes importantes y beneficiosas Obras:

Colonia Infantil de RIBAVELLOSA (Logroño) - Colonia Infantil "FUNDACION GOYENECHÉ" (San Sebastián) - Ciudad Laboral "DON BOSCO" - Instituto Radio Quirúrgico de Guipúzcoa y Centro Médico Social - Dispensario Móvil - Homenajes a la Vejez La Gota de Leche (en unión con la Caja de Ahorros Municipal) - Donación de prendas de punto para recién nacidos - Bibliotecas circulantes - Cine cultural - Premios y auxilios técnicos para la Agricultura y Ganadería de Guipúzcoa - Donativos y subvenciones de carácter benéfico-social.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

que vaya a ser implantado tan interesante nuevo servicio. Nuestra intención de hoy es anunciarlo simplemente.

EL CENSO ANUAL DE AUTOMOVILES Y MOTOS

Al igual que todos los años por esta misma época, recordamos a nuestros señores socios del término de San Sebastián la obligación que tienen de presentar ante la Superioridad las declaraciones de automóviles y motocicletas de su propiedad, sujetos a requisición militar.

Esta presentación deberán efectuarla dentro de un plazo que, comenzado el 15 del presente noviembre, caducará, de modo indefectible, el jueves 14 del venidero, último mes de 1961.

Semejante obligación alcanza igualmente a las Corporaciones y organismos del Estado, la Provincia y el Municipio.

Los residentes en otros municipios deberán informarse en estos o a través de nuestras Delegaciones acerca de los plazos que se hayan señalado para la misma finalidad.

EL PROXIMO SANTO TOMAS, VIII DIA DEL AGUINALDO A LOS GUARDIAS MUNICIPALES DE TRAFICO

A un mes fecha, nos complace anunciar al lector la próxima celebración del VIII Día del Aguinaldo a los Guardias Municipales del Tráfico, anual colecta popular en especie que, en favor del diligente y sufrido agente municipal del tráfico, viene afectuándose por iniciativa del Real Automóvil Club de Guipúzcoa todos los días de Santo Tomás desde 1954.

Creemos, al anunciarlo, no tener necesidad de excitar con vana palabrería la emulación de nuestros asociados en cuanto a sus sentimientos de solidaridad en pro de dicho funcionario modelo, ya que conocemos de sobra su buen corazón, su disposición pro-

picia a colaborar en todas las empresas, de la índole que sean, encabezadas por el Real Automóvil Club y la largueza de su mano en el momento de depositar su aportación en las amplias cestas que a tal finalidad serán colocadas en los acostumbrados lugares de la Ciudad.

El éxito de este VIII Día del Aguinaldo a los Guardias Municipales del Tráfico que anunciamos no será inferior, sino todo lo contrario, al obtenido en sus siete ediciones precedentes. Estamos seguros de ello y bien merecen que así sea los ejemplares funcionarios en cuyo homenaje y obsequio se organiza.

EL NUEVO GOBERNADOR MILITAR DE GUIPUZCOA

El nuevo gobernador militar de Guipúzcoa, general don José Atauri Manchola, en atento saluda, nos participa haber sido designado para el mando militar de esta provincia al propio tiempo que se nos ofrece tanto oficial como particularmente.

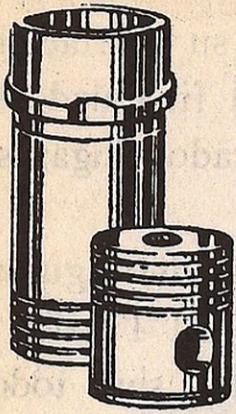
Agradecemos la atención que para el Real Automóvil Club de Guipúzcoa ha tenido el nuevo gobernador militar de la Plaza y, a nuestra vez, nos ofrecemos al general Atauri para todo aquello que pueda redundar en beneficio de la provincia de su mando, al mismo tiempo que hacemos votos sinceros por que el éxito más completo corone la gestión de tan ilustre militar.

NOTAS NECROLOGICAS

Nos es profundamente doloroso comunicar a los lectores el fallecimiento de nuestro querido consocio navarro don Diego Mina Ruiz, registrado hace escasamente dos meses en Pamplona.

Era el finado un conocido y prestigioso industrial conservero y persona digna por todos los conceptos de la alta consideración y especial estima en que teníaese por cuan-

(Concluye en la pág. 24.)



CAMISAS Y PISTONES **MAHLE**

para Pegaso, Henschell, Mercedes Steyr, Fordson Ebro, Seat 1.400, Renault 4-4, Citroen, D. K. W., etc., y para toda clase de motos.

De venta en "RECAMBIOS GUIPUZCOA"

José María Soroa, 28 - Teléfono 24.297 - SAN SEBASTIAN

GARAGE **Vicente Castroviejo**

SERVICIO DE REMOLQUE
CUSTODIA DE COCHES
ENGRASE ALTA PRESION
TALLERES MECANICOS
REPARACIONES

Víctor Pradera, 67 Teléfono 14238
SAN SEBASTIAN

Sucesores de **V. Laza, S. L.**

CONCESIONARIOS  EN ALAVA

M. Iradier, 21 - Teléfs. 1988 y 3932
VITORIA

FOTO MADRID

Fotocopias
al momento

Trabajos industriales

Cine - Venta de aparatos fotográficos

Avda. España, 16 Teléfono 14380
San Sebastián

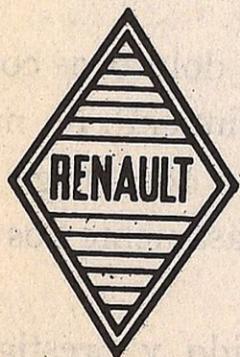
Lavado - Engrase alta presión - Recambios
Reparaciones - Servicio Diesel

Garage **INTERNACIONAL**

VICTOR PRADERA, 10
ZARAUZ (Guipúzcoa)

Teléfonos: { Garage 84205
 { Domicilio 84807

ON PARLE FRANÇAIS - ENGLISH SPOKEN



CONCESIONARIO
PARA
GUIPUZCOA

Auto-Recambios

BRIG S.L.

NEUMATICOS **MICHELIN** • RECAMBIOS Y SERVICIOS

Avda. Generalísimo, 2 San Sebastián Teléfono 1-31-81

ACTIVIDADES JURIDICAS REFERENTES AL AUTOMOVILISMO

Las Sesiones de Estudio en San Sebastián, los días 1 y 2 de Septiembre
(Continuación)

En nuestro anterior BOLETIN nos referimos a las Sesiones de Estudio celebradas en San Sebastián por iniciativa del Instituto de Derecho Comparado Ibero-Americano y Filipino, y transcribíamos las recomendaciones aprobadas respecto del transporte gratuito que han pasado a constituir las Reglas de San Sebastián 1961.

Estas Reglas se refieren fundamentalmente al AUTO-STOP, tan en boga en el extranjero y que también está tomando algún auge en España.

Es evidente que el criterio de la Asamblea era contrario a la generalización del AUTO-STOP como medio de viajar gratuitamente.

Uno de los señores Ponentes de las Reglas presentadas a estudio hizo notar la diferencia que existe entre un estudiante con escasos recursos que desea viajar para completar su cultura y la del que pretende abusar de este medio de transporte para ahorrarse los gastos de un viaje de recreo, mereciendo protección el caso del estudiante, pero no el otro presunto usuario.

En la Ponencia presentada por el Instituto de Derecho Comparado sobre transporte gratuito, que se aprobó, fué objeto de discusión el alcance de la Regla III, que dice: "La misma (se refiere a la persona transportada o interesada en el transporte) carece de acción para reclamar daños y perjuicios al conductor y al propietario poseedor del vehículo resultantes del hecho de servirse gratuitamente de éste". Esta es la cuestión más des-

tacable que provoca el AUTO-STOP. La posibilidad de que, caso de accidente, la persona transportada a quien se hizo un favor al aceptar llevarla gratuitamente en el coche, reclame del conductor o propietario una indemnización, y a evitar esto tiende la Regla aprobada.

Se presentó una enmienda que establecía la responsabilidad del conductor, caso de culpabilidad del mismo en el accidente, abriendo un cauce, por tanto, a la reclamación de la persona transportada.

Se suscitó un debate, en el cual la representación de la Federación Internacional del Automóvil y del Real Automóvil Club de España rechazaron la enmienda presentada y la pertinencia, por lo tanto, de la propuesta tal como venía redactada por el Instituto.

Se reconocía que, en alguna ocasión, como en el caso de haber delito, podrá ser discutida ante los Tribunales la eficacia de la renuncia previa; pero, no habiendo delito, era evidente dicha eficacia, aprobándose, en definitiva, la Ponencia tal como venía redactada por el Instituto.

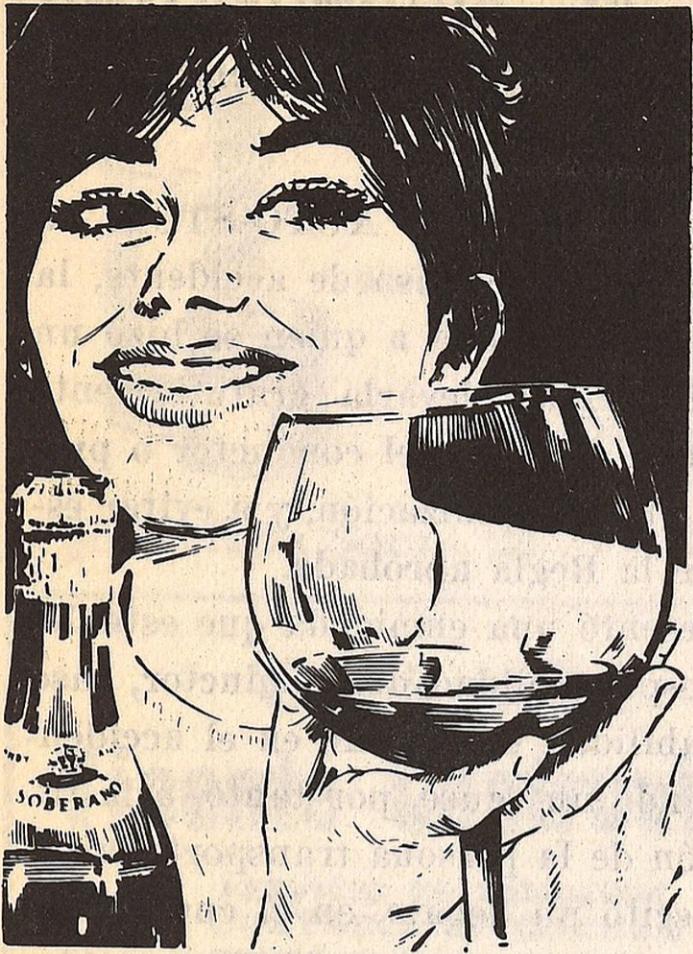
Es lógica la aspiración de las Entidades del Automóvil de eximir de responsabilidad, caso de accidente, al que transporta gratuitamente personas o cosas. En realidad, los primeros beneficiarios serán las presuntas personas; pues, sin esa garantía, nadie se aventuraría a recoger a nadie en la carretera.

En las Reglas de San Sebastián que co-

(Concluye en la pág. 22.)

TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA
SEÑORA Y CABALLERO
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN



**LA MEJOR CALIDAD
EN SU COPA.**

**EL MEJOR OBSEQUIO
EN SU MANO.**

5^o GRAN PREMIO

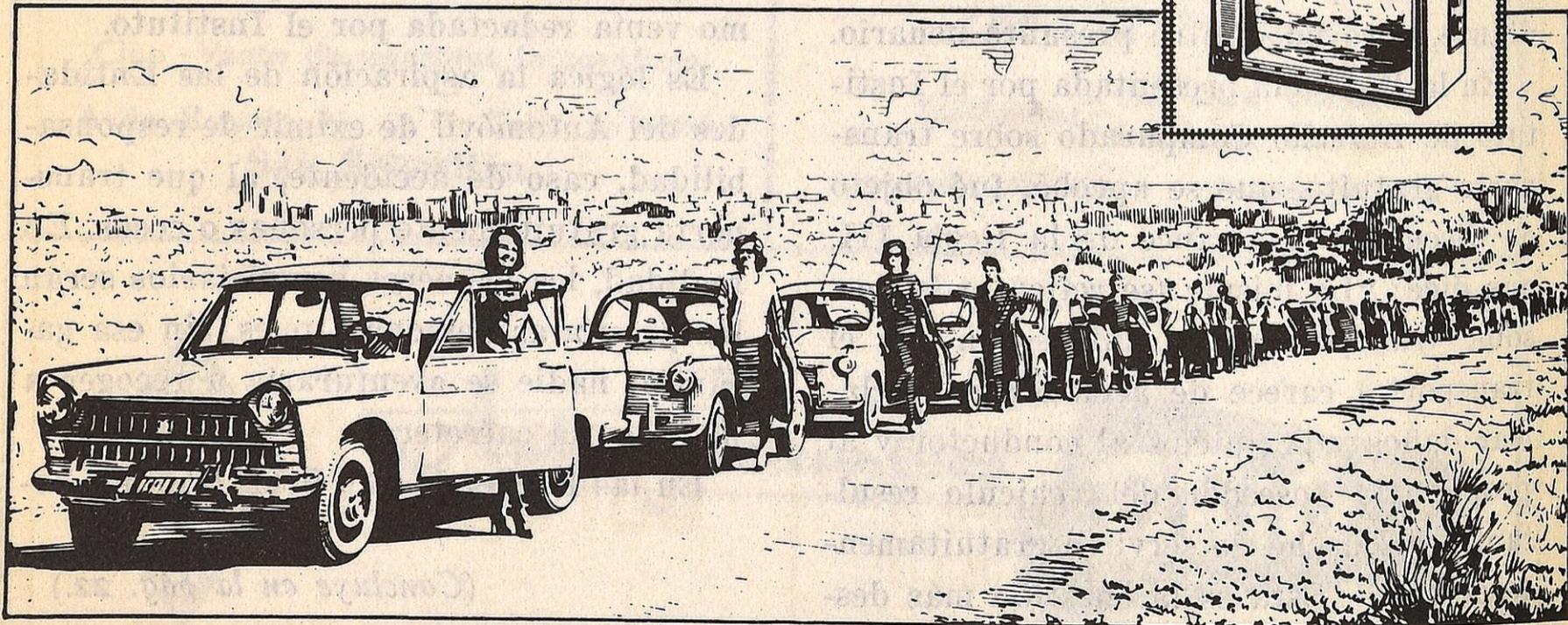
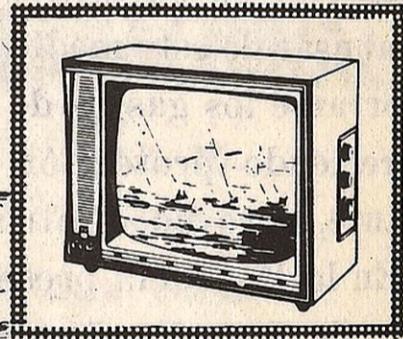
SOBERANO

RASGO

* ¡Cada semana a partir del 17 de noviembre de 1961:
un magnífico SEAT 600,
un maravilloso TELEVISOR MARCONI,
mucho dinero!
¡ y posteriormente, como final,
un sensacional SEAT 1400-C !

* Escuche la emisión, a través de la Cadena de Emisoras de la S. E. R., los viernes a las nueve menos cuarto de la noche.

* Por cada botella una tarjeta para participar.



GONZALEZ BYASS

Casas en JEREZ • PUERTO DE SANTA MARIA • SANLUCAR DE BARRAMEDA • OPORTO • LONDRES • TANGER • COGNAC

SE PROYECTA LA CONSTRUCCION EN BEHOBIA DE UNA ESTACION PARA EL TRAFICO DE CAMIONES

Tenemos noticia de un proyecto que, sin duda, puede tener mucha importancia a efectos de la facilidad del tráfico en la zona fronteriza. Se trata, según nos aseguran, de construir una gran estación para camiones al estilo de la que existe en Hendaya en las proximidades del enlace de carretera Hendaye-Behobie.

Según las estadísticas, parece que durante el período 60-61 cruzaron la frontera, en uno y otro sentido, unos 8.500 camiones. Semejante tráfico no es aconsejable mantenerlo por el actual puente internacional de Irún, dado el considerable aumento que, de año en año, se va registrando en el número de vehículos de turismo que atraviesan la frontera.

Para resolver este importante pro-

blema, se trata de poner a punto en la Behobia española un anteproyecto español de una estación para camiones, que ocuparía una gran superficie entre la nueva carretera de desviación puesta en servicio este verano y el grupo de viviendas allá situado, y contiguo, por lo tanto, a los nuevos edificios que para Aduanas y servicios complementarios se construyen en la actualidad en aquel paraje.

En esta estación podría proceder a la carga y descarga simultáneas de un crecido número de camiones. El aspecto arquitectónico de tal estación dicen que será circular, algo parecido quizá a una plaza de toros, y en ella actuarán los correspondientes servicios franceses y españoles en las diversas operaciones del tráfico de camiones.

Carrocerías

E. Biggi

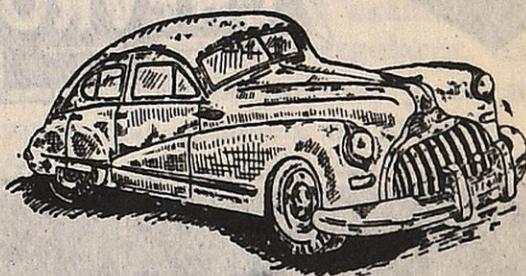
San Francisco, 51
Teléfono 16-1-10
SAN SEBASTIAN

Reparaciones electro-mecánicas

Engrase a presión

Estancias Lavados

Automóviles para viajes



Garage Oiero

Fuenterrabía, 31 Teléf. 14290
SAN SEBASTIAN

TALLERES AMPER

ELECTRICIDAD AUTOMOVILES

Tercio San Miguel, 10 - 12

Teléfono 1-97-12

SAN SEBASTIAN (Gros)

ELECTRO SERVICIO

FEMSA



MADRID

SERVICIO OFICIAL
Taller autorizado n.º 357

- Especialidad en Seat A. B. C. y 600, Renault 4 C. V. y Dauphine, Alfa Romeo, Perkins, Maticás y demás vehículos equipados por Femsa.
- Alineación regloscópica de faros.
- Recambios legítimos Femsa.

TALLERES Y GARAGE LEAL, S. A.

Paseo Colón, n.ºs 31-33

Teléfono 11-9-11

SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL

SEAT

TALLER AUTORIZADO
N.º 502

- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Engrases, lavados y pintura de bajos
- Venta de recambios originales



Garage SORASU

Calle Ronda, 7 • Tel. 12272

San Sebastián



AUTOMOVILES

CARSA

RECAMBIOS
ACCESORIOS
EMBELLECEDORES

SEAT

1.400 A, B y C

JOSE M.º SOROA, 9
(JUNTO PLAZA DE TOROS)

GRAN SURTIDO EN
TAPACUBOS DE TODOS LOS MODE-
LOS, CENICEROS, ESPEJOS, BANDE-
JAS, LAMPARAS, AROS VOLANTE,
HERRAMIENTAS, ETC., ETC.

SAN SEBASTIAN
TELEFONO 19682

Hay que reducir los accidentes debidos al factor humano

En el estudio sistemático de las causas de los accidentes en la carretera, el factor humano entra en una parte importante, en competencia con la insuficiencia de la red de carreteras y las posibles deficiencias de la mecánica. Puede decirse, incluso, que aquel factor tiene tendencia a jugar un papel cada vez más señalado, teniendo en cuenta el creciente número de conductores novatos, la intensidad incesante del aumento del tráfico y, sobre todo, el estado físico de numerosos conductores, a los que la vida actual, tan trepidante, causa mucho, de lo que sus nervios y su corazón nada se benefician, y tampoco, por lo tanto, el mínimo equilibrio indispensable para rodar por esas carreteras.

Bajo este aspecto, no sería excesivo aconsejar a los cardiacos, a los hipernerviosos y a todos aquellos que, en general, no presentan las condiciones físico o psicológicas necesarias para conducir automóviles, hacerse reconocer regularmente por un doctor, preferible un especialista, y evitar el tomar el volante si de aquel examen se deduce algún peligro para ellos mismos o para los demás.

A los accidentes que tienen por causa el factor humano, como consecuencia del estado general de la salud individual, se añaden otros que dependen directamente del comportamiento anormal del conductor como consecuencia de una comida excesivamente copiosa o de extralimitaciones en la bebida.

En el primer caso, es preciso que los automovilistas sepan bien que deben evitar el tomar el volante, y sobre todo, hacer velocidades, después de haber comido demasiado.

En muchos casos, en efecto, si se ha hecho una comida excesivamente abundante o se han comido manjares de difícil digestión, los reflejos se hacen lentos y el sueño se deja sentir invenciblemente. En este momento, puede ser muy peligroso continuar en el volante, sobre todo manteniendo velocidades elevadas; y lo mejor, entonces, es ceder el puesto a cualquiera que esté bien dispuesto para ello, y simplemente descansar un rato.

Ciertamente que se pueden ingerir ciertos excitantes; pero esto, algunas veces, cuando no está aconsejado por el médico, puede resultar peligroso. Por otra parte, el café no siempre es suficiente.

En el caso de exceso de bebidas, el mal es más grave, ya que está probado por numerosos análisis científicos que un individuo en tal estado no tiene las mismas reacciones auditivas, y sobre todo

visuales, que si estuviera en ayunas, y que en el volante no ve, por lo tanto, las cosas de la misma manera. Rueda más de prisa, ejecuta maniobras que jamás hubiera osado efectuar a sangre fría, los adelantamientos los hace en forma muy peligrosa...; es decir, que se halla en continuo peligro de provocar un accidente.

Dicen las estadísticas que el 75 por ciento de los automovilistas autores de accidentes graves son intoxicados alcohólicos. Entre ellos, el 69 por ciento tienen incluso 2 y 3 gramos de alcohol por litro de sangre, dosis con la que la embriaguez es muy aparente y que da lugar a trastornos muy característicos.

Independientemente de un estado anormal—cansancio fisiológico, físico o mental, somnolencia, embriaguez, etc., numerosos accidentes son debidos a la capacidad insuficiente del conductor, a su falta de sangre fría, a su torpeza o a su distracción. En fin, no son pocos los automovilistas que conocen mal las astucias de la conducción, ni los que no observan convenientemente el Código de la Circulación, ni los que ruedan a velocidades superiores a sus posibilidades... siendo, por todos estos motivos y otros más, el origen de múltiples accidentes.

Se puede concluir, en definitiva, que el factor humano interviene en una proporción importante en el total bien elevado de muertos y heridos que se registran cada año en las carreteras.

Pero es incuestionable que tal estado de cosas podría ser considerablemente mejorado con visitas periódicas al médico, con exámenes fisiológicos efectuados en períodos regulares, con la severa represión de la borrachera, y, en suma, con una educación más completa de todos los usuarios de la carretera, comenzando, naturalmente, por los jóvenes.

Todos estos aspectos, tan útiles, ya son atendidos en parte, lo que, sin duda, ha dado resultados tangibles. Pero queda el desarrollarlos todavía más y el hacer una gran campaña a fin de que todos los automovilistas, sin excepción, se den verdadera cuenta de las graves responsabilidades que contraen desde el momento que se ponen en el volante de un coche. Deben, en efecto, pensar que, al hacerlo, tienen entre sus manos una masa metálica de unos mil kilos capaz de lanzarse a más de cien kilómetros por hora, lo que puede originar muy graves desgracias corporales y materiales, si no son capaces, llegado el momento, de dirigirlo bien y de controlarla.

ACEROS "BELLOTA"

PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia

SERVICIO OFICIAL



**ACCESORIOS • RECAMBIOS
TALLER AUTORIZADO
BONOS GARANTIA**

LUIS JESUS CANO

Prim, 59 - Tels. 11642-24856-24864

SAN SEBASTIAN

EL SAHARA SERA EN EL FUTURO UN NUEVO TEXAS

El 8 de marzo de 1954, en el "derrick" — torre perforadora — de la localidad sahariana de Berga, exactamente lo mismo que la ciudad catalana de la parte septentrional de la provincia de Barcelona, brotó gas natural, cuando la sonda se encontraba a 1.400 metros. El 1 de noviembre del mismo año 1954 estalló la rebelión armada argelina contra Francia, en el macizo del Aurés...

Posteriormente se multiplicaron los sondeos en el Sáhara, para la búsqueda de gas natural y petróleo, y continuó la lucha en Argelia, que todavía sigue, sabe Dios hasta cuando...

El tema del Sáhara y de sus fabulosas riquezas, descubiertas en la segunda mitad del siglo XX, es de candente actualidad y de enorme importancia. En efecto, si el año 1960 fué el de la explotación a fondo del petróleo sahariano, con la entrada en servicio del oleoducto que lo transporta hasta el puerto de Bujía, en la costa argelina, el de 1961 ha sido el del aprovechamiento práctico del gas natural del Sáhara, asunto que interesa directamente a España, porque está proyectado el tendido de un gaseoducto submarino desde el litoral oranés hasta el español, de Tarifa o de Cartagena, para remontar luego las tuberías toda la costa oriental de la Península Ibérica y entrar en Francia a través de los Pirineos. Naturalmente, los constructores del gigantesco gaseoducto cuentan con vender fluido en varios puntos del recorrido, sobre todo

en las zonas industriales, que requieren caudales considerables de energía, como en el caso de la fraterna y fabril Cataluña. Acerca de este punto ya se celebraron no hace mucho, en Madrid, trascendentales conversaciones hispano-francesas, para estudiar las posibilidades de incorporar al mercado español el gas natural del Sáhara, especialmente el de Hassi R'Mel, cuya capacidad de producción es muy superior a las necesidades de Argelia, en el presente y en el futuro.

En dos millones de kilómetros cuadrados de los 8.700.000 que totaliza el Gran Sáhara — que se extiende desde el Atlántico hasta el Mar Rojo y desde el Sur del Atlas hasta el Sudán — se han localizado terrenos sedimentarios, en los que nadie se había fijado antes de la segunda Guerra Mundial y que son, precisamente, los que albergan los hidrocarburos. Por consiguiente, las posibilidades saharianas en gas natural y petróleo son incalculables.

Los franceses pueden enorgullecerse de haber descubierto por cuenta propia las colosales reservas saharianas de petróleo y gas natural, a costa de ingentes sacrificios de toda índole y derroche ilimitado de energías y caudales. Después de la labor realizada por numerosas expediciones científicas que atravesaron el Gran Desierto en todos los sentidos, se acometieron las prospecciones en 1954, con la fortuna de encontrar agua en grandes cantidades, y no tardaron en efectuarse los primeros sondeos, con resulta-

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

SAN SEBASTIAN

Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL
Accesorios y recambios

"MOVI"

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN

GARAGE "SUM"

TALLER MECANICO

GASOLINA y DIESEL

Engrase, lavado
y limpieza de motores

a
ALTA PRESION

Escuela automovilista
SERVICIO DE GRUA

Segundo Ispizua, "D"

Teléfono: 18913

SAN SEBASTIAN

Talleres Auto-eléctricos

GABRIEL COCA

Especialista desde 1912

Reparaciones perfectas de magnetos,
dinamos, distribuidores, arranques,
cambios eléctricos, termostatos,
reguladores e instalaciones Diesel.

CONSTRUCCION DE PIEZAS
EN BAQUELITA Y EBONITA

Usandizaga, 12 Teléfono 14084

SAN SEBASTIAN

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR

Diago

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 16274 - SAN SEBASTIAN

dos esperanzadores, hasta que en la fecha histórica, a principio enunciada, salió gas metano en Berga, en el centro del Sáhara, en un punto equidistante del Sudán y de Argelia.

Ulteriormente se multiplicaron los hallazgos de petróleo y gas natural, creándose verdaderos bosques de "derricks" en diferentes zonas, singularmente en la de Hassi R'Mel, para el gas metano, y en las de Edejele y Hassi Mesaud, para el petróleo, con la perspectiva de un aumento incesante en el ritmo de la instalación de nuevas torres, tendido de tuberías, construcción de pistas y carreteras, elevación de aguas — casi siempre desde profundidades superiores a los 500 metros — erección de poblados en condiciones de perfecta habitabilidad, hospitales, almacenes, talleres, etcétera.

El Sáhara se está transformando en otro Texas. También en este gigantesco Estado norteamericano reinaban la pobreza y la desolación cuando apareció el petróleo y hoy es uno de los más ricos de la Unión. En Texas, como en el Sáhara, los prospectores tenían que recibirlo todo de muy lejos, incluso el agua, pero los vehículos terrestres lo solucionaban todo. En el Sáhara fueron los aviones los que transportaron al interior del desierto hombres, máquinas, combustible, alimentos y agua, indispensable ésta para la elaboración de los lodos especiales que se utilizan en las perforaciones.

Está perfectamente comprobado que el actual desierto del Sáhara fué en otro tiempo un paraíso. En época remota constituía el territorio sahariano una colosal reserva de animales de todas las especies, incluyendo elefan-



El "erg" es un conjunto de dunas de arena, que componen la cuarta parte del Sáhara. Este es una sucesión monótona y triste de arena, llena de encantos para los grandes financieros.

tes, jirafas, antílopes, cocodrilos, búfalos, rinocerontes e, incluso, hipopótamos. También se tiene la certeza de que se hallaba cruzado en diversas direcciones por ríos de gran importancia. Tales signos de vida fueron declinando hasta desaparecer por completo y llegarse a la completa sequía, esterilidad y desolación, en el primer milenio antes de la Era Cristiana. ¿Causas de la tremenda catastrófica transformación? Los sabios no han llegado a conclusiones definitivas. Unos creen en cataclismos naturales y otros permanecen fieles a la teoría de que "todos" los desiertos del mundo son obra del afán destructor del hombre, que sigue manifestándose en nuestros días con el exterminio sistemático de bosques y animales de aire, agua y tierra.

Naturalmente, el "Sáhara verde" brindaba condiciones de vida muy favorables para el hombre, que éste no las desdeñó, estableciendo sus reales en múltiples "habitats" cuyos restos han descubierto recientemente diversas expediciones científicas, que incluso hallaron, sobre todo en la región montañosa del Hoggar, en el Sudeste del desierto, maravillosas pinturas rupestres reproduciendo animales que hoy solamente se encuentran a muchos millares de kilómetros hacia el Sur o Sudeste. Con una buena parte del material recogido en las cuevas del Hoggar y gran cantidad de fotografías, pinturas y dibujos y planos, se celebró en París una exposición del arte de los primitivos habitantes del Sáhara, que causó sensación en todo el mundo y derrumbó estrepitosamente muchas hipótesis erróneas pretendiendo que el desierto había sido siempre desierto. La contemplación de gra-

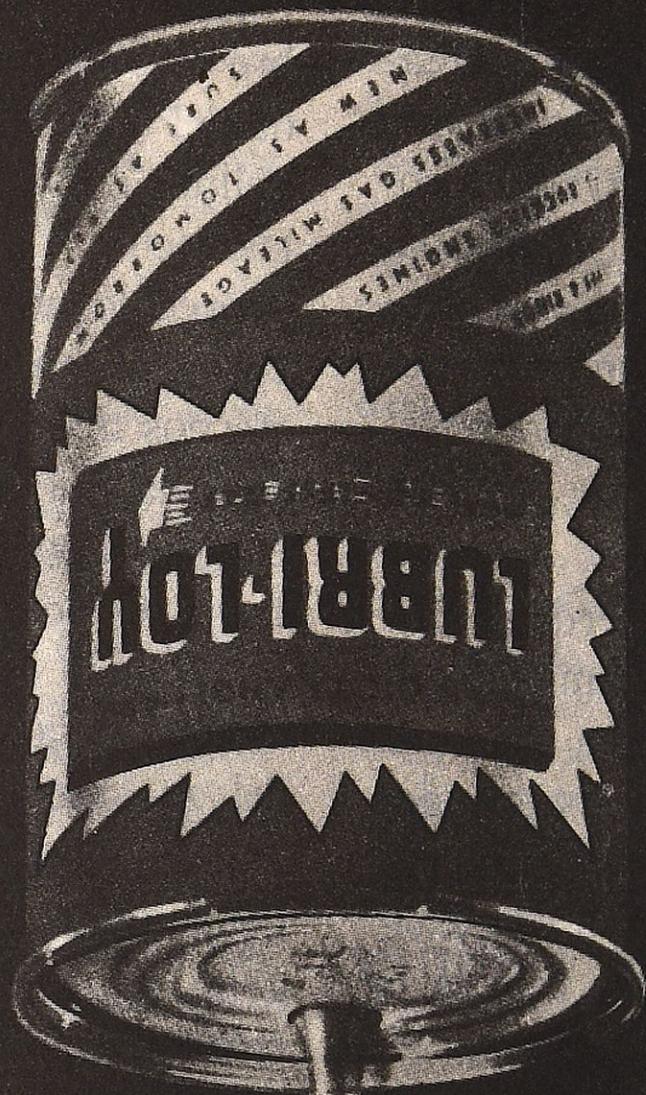
bados rupestres del Sáhara reproduciendo jirafas y elefantes, que solamente pueden vivir en ubérrimas selvas bien provistas de agua, anuló toda posible réplica, quedando establecida la verdad científica e histórica de que la erosión obligó a huir o exterminó a hombres, animales y plantas, pero que anteriormente fué el Sáhara un vergel, como lo era el valle madrileño del Manzanares cuando hacía posible la existencia de los elefantes cuyas defensas fosilizadas se han descubierto en nuestros días.

En el Sáhara de 1961 hay carbón, hierro, petróleo, gas natural, manganeso, cobre, plomo, estaño, tungsteno, fosfatos; pero los reyes de estas riquezas naturales, antes insospechadas, son los hidrocarburos. Se va decididamente hacia una industrialización acelerada del magno desierto, que requerirá la multiplicación de los transportes por carretera, ferrocarril y la vía aérea. La materia prima número uno para cualquier industria es la energía y ésta abunda en el Sáhara, haciendo factibles los proyectos más audaces.

La explotación de los hidrocarburos saharianos lo está revolucionando todo, hasta el punto de que ya están planteados los problemas urbanísticos, reinando febril agitación en los oasis clásicos y en los creados por las modernas irrigaciones, así como en los diversos núcleos industriales surgidos como por ensalmo.

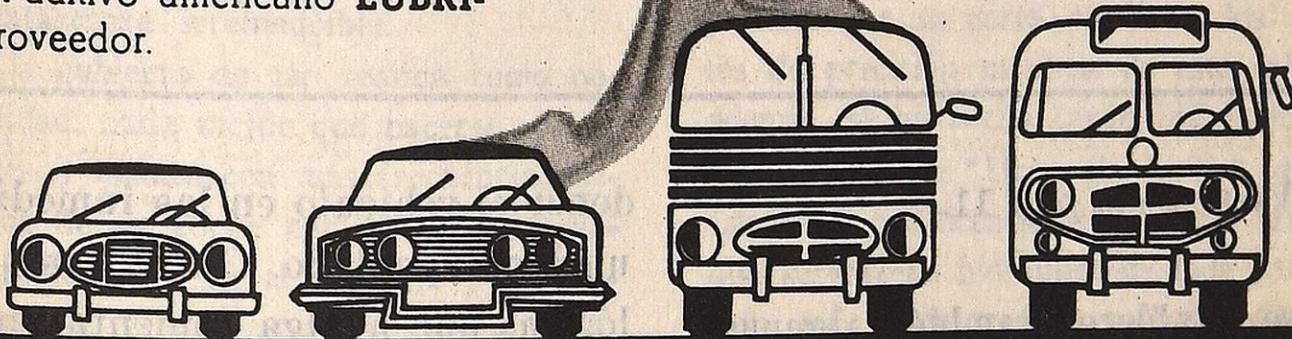
Hombres inteligentes, audaces y ambiciosos, estudian sobre el terreno los problemas del urbanismo del Sáhara, creando sistemas arquitectónicos adaptados al clima y a los imperativos geográficos y económicos. Incluso se ha convocado un concurso en-

¿Por qué Vd.
necesita al americano
LUBRI-LOY?



LUBRI-LOY, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80 % de fricción.

Pida el super-aditivo americano **LUBRI-LOY** a su proveedor.



Estar al día es usar **LUBRI-LOY**, ¿usa Vd. ya el **LUBRI-LOY**?

LUBRI-LOY ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN

tre todos los arquitectos franceses con objeto de hallar nuevas técnicas que concuerden con los últimos adelantos modernos y las exigencias del ambiente sahariano. El concurso incluye principalmente la construcción, en un amplio oasis del Sáhara septentrional, de un número considerable de edificios con sus instalaciones anexas y la creación de otro grandioso núcleo urbano en parajes del Sáhara central desprovistos completamente de vegetación, pero en cuyo subsuelo se ha encontrado agua abundante a grandes profundidades. Los premios de dicho certamen totalizan la suma de 150.000 francos nuevos.

Mientras tanto no se pierde de vista que existe otro procedimiento ultramoderno de obtener agua sin necesidad de ir a buscar en las grandes profundidades de la tierra: la llamada "lluvia artificial", refuerzo efficacísimo para la tarea de hacer posible la habitabilidad del Sáhara.

Los científicos galos tienen un proyecto que prevé la instalación de un número ingente de aparatos para obtener agua de las nubes sin el menor gasto de carburante ni energía eléctrica. Se trata de emplazar "torres-fábricas" desde las cuales se provocaría el estallido de las nubes por procedi-

mientos novísimos, en cooperación con aviones que emplearían los sistemas que para la provocación de la "lluvia artificial" son de uso corriente en algunos países, sobre todo en Estados Unidos y la Unión Soviética.

Hemos comenzado este trabajo sobre el Sáhara poniendo de manifiesto que el alzamiento en armas de los argelinos contra Francia se inició "precisamente", a los ocho meses de haber aparecido por vez primera los hidrocarburos en el contiguo Sáhara. Los eternos mal pensados sospecharán enseguida que pudo haber una relación entre ambos acontecimientos. Desde luego, es posible que así ocurriera, pero también es verdad que el descubrimiento y la consiguiente explotación del gas metano, el petróleo y demás riquezas naturales del Sáhara, pueden determinar que entre Francia y Argelia se establezcan sólidos lazos de colaboración y hasta de amistad, anudados por la recíproca conveniencia, porque los recursos saharianos en hidrocarburos pueden facilitar decisivamente la industrialización argelina, con el consiguiente beneficio para la población.

TOMÁS ACARRETA

(Viene de la pág. 11.)

mentamos se establecen también algunas garantías en beneficio de las personas transportadas. Así lo son el derecho que reconoce a las mismas de hacer parar el vehículo para descender de él, y la de que el dueño o conductor sólo podrá obligar a la misma persona o interesado a aban-

donar el vehículo en las inmediaciones de un lugar poblado. Garantías que son tan lógicas que huelga comentarlas.

En el próximo BOLETIN haremos una breve referencia a la propuesta norteamericana de creación de un Tribunal de Accidentes, que fué también discutida en las sesiones de Estudio de San Sebastián.

EL FRENO, ELEMENTO VITAL DEL AUTOMOVIL

Estamos en plena efervescencia de la campaña mundial pro-seguridad en la carretera; pese a la cual, apenas pasa un día sin que se produzca ese siempre tan temido accidente de carácter grave y muchas veces de consecuencias fatalmente irremediables.

Las causas de estos accidentes son múltiples y variadas, y contra todas ellas, dentro de lo humanamente posible, hay que prevenirse. Pero forzoso es reconocer que la mayoría de los percances de que a cada minuto tenemos noticias han tenido por causa el defectuoso funcionamiento de los frenos.

Nunca se dará la debida importancia al papel preponderante y casi siempre vital que tienen los frenos en el funcionamiento y seguridad de un coche, ya que del simplemente deficiente o imperfecto reglaje de aquéllos puede depender en un momento dado la vida de los ocupantes de un vehículo motorizado.

Todos los vehículos de fuerza es incuestionable que deben estar provistos de frenos seguros y eficientes, ya que la insuficiencia de los mismos pone en continuo peligro no sólo la propia seguridad de los ocupantes del coche sino hasta la del tráfico en general.

La eficiencia de un freno queda definida y juzgada por la retardación producida en él, que es, en sustancia, una medida exacta—mejor diríamos científicamente resultante—de su calidad, de su construcción y de la buena disposición del mismo.

Un freno bien reglado para actuar eficazmente a una velocidad de 40 kilómetros a la hora puede no estarlo, por ejemplo, y frecuentemente no lo está, para los 100. Circunstancia ésta cuya gravedad se acentúa cuando el dueño del vehículo la ignora. En tal caso, bien puede asegurarse que las cosas están como para provocar en cualquier momento una catástrofe irremediable.

Para estar a cubierto de tan temida como posible eventualidad, nada mejor que hacerse revisar periódicamente—y cuanto con más frecuencia, mejor—los frenos de su coche por un taller verdaderamente especializado en el montaje y reparación de frenos.

Pocos talleres de esta clase existen, debiéndose esta escasez, sin duda, a la difícil técnica de tal especialización. En esta ciudad conocemos uno, del que ya en alguna otra ocasión hemos hablado; nos referimos al que en el Ensanche de Amara—travesera del número 4 de la Avenida D, bloque de casas de Oscoz, entre el Gobierno Civil y la Escuela de Peritos Industriales—posee nuestro querido

amigo don Joaquín Arévalo, quien, firme y consecuente en su propósito de tener al día su ya prestigioso taller, no cesa de incorporar a éste los últimos progresos de la moderna mecánica automovilística, y de un modo muy particular los que tienen relación con los frenos.

Si, por causa del recalentamiento de los frenos—por ejemplo, al bajar un puerto—o bien por el uso, se ha cristalizado o endurecido el forro o zapata del freno, sépase que el taller del señor Arévalo ha logrado una verdadera especialización en el rectificado y limpieza de las zapatas, y que las deja exactamente iguales a como estaban cuando nuevas; con lo que, aparte de desaparecer ese molesto y antipático chirrido que se produce en el coche al frenar, vuelve el freno a su normalidad primitiva.

Para rectificado y limpieza tales, el taller del señor Arévalo se halla en condiciones de efectuarlos con la máxima comodidad para el cliente: es decir, actuando sobre el buje mismo de las zapatas, y sin necesidad de sacar éstas por consiguiente. Se trata, pues, de una fórmula nueva, rápida, eficaz... y además económica.

También desaparecen mediante este rectificado modernísimo las vibraciones del coche al frenar, que pueden ser debidas no sólo a que los tambores se hayan ovalado sino también al mal acoplamiento de las zapatas sobre el mismo tambor.

El taller de don Joaquín Arévalo confirma cada día con una nueva incorporación técnica su especialización en trabajos sobre frenos y amortiguadores, pues dispone en él de repuestos para todo tipo de aquéllos y de material insuperable para un acabado perfecto de la amortización y garantizando sus trabajos para una duración de seis meses.

Si usted, lector, tiene alguna duda sobre los frenos de su coche, puede comprobar la potencia y funcionamiento de los mismos—y sin ningún compromiso por su parte—mediante los procedimientos de precisión máxima de este taller, el cual, además, se ha hecho cargo últimamente del servicio oficial de "Urra, S. A. E.", de Pamplona, fabricante con licencia especial, del Hidrovac Bendix, servofreno hidráulico de toda garantía, adoptado por las marcas de coches de más prestigio mundial. El servofreno Bendix se instala en un día, y tiene un mes de prueba y un año de garantía. Su calidad, difícilmente superable, es la razón de que actualmente 130 millones de vehículos en todo el mundo vayan equipados con Bendix.

Una vez más, hemos de felicitar al señor Arévalo por su celo profesional tan digno de ser tenido en cuenta.

(Viene de la pág. 9.)

tos tuvieron la suerte de relacionarse con él profesional o particularmente.

Queremos llevar mediante estas líneas a toda su respetable familia la expresión del pésame sentidísimo del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

* * *

El lunes 6 del mes en curso dejó de existir nuestro querido convecino y amigo don Casimiro Orbea Orbea, a través de cuya ejemplar existencia pudo constantemente advertirse una innata y bien aferrada preocupación por mantener el ilustre apellido eibarrés que ostentaba el finado por partida doble en el ápice de prestigio y respetabilidad, bien ganado por sucesivas generaciones de caballeros, donde le hemos conocido siempre.

Esta desgracia ha producido en toda la provincia una fuerte reacción de unánime y sincero sentimiento, del que participa también íntima y lealmente, el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, que contábale entre sus socios más antiguos y distinguidos y que ahora se apresura a hacer patente a toda la familia de don Casimiro su respetuosa condolencia.

Don LUIS UREÑA BASTERRECHEA

En el momento de entrar en máquina este número nos encontramos con la dolorosa sorpresa del fallecimiento del que en vida fué nuestro mejor colaborador en la labor de confección y redacción de nuestro Boletín: Don Luis Ureña Basterrechea.

Luis Ureña estaba con nosotros desde que Automóvil Club de Guipúzcoa fundó su Boletín en Mayo de 1950. Con asiduidad venía por esta casa y en él depositábamos como se merecía, toda nuestra confianza en el trabajo que desde hace tantos años le habíamos encomendado.

Experto y veterano periodista sentía gran vocación a su profesión a la que se dedicó desde muy joven. Enamorado de nuestra literatura, era para él más que una obligación un verdadero deleite el redactar cuartillas.

Su fallecimiento nos deja un gran vacío que difícilmente podremos llenarlo.

El poco espacio de que disponemos y la emoción que nos embarga al redactar estas líneas de recuerdo y cariñoso homenaje póstumo al amigo Ureña nos impide seguir adelante, no sin antes elevar una oración al Señor por su alma y expresar nuestra sentida condolencia a su respetable familia, muy en especial a su viuda Dña. Carmen F. Roa y a su hijo Dn. Eduardo querido amigo nuestro.



proteja a tiempo su coche
con **ANTICONGELANTE**

Krafft

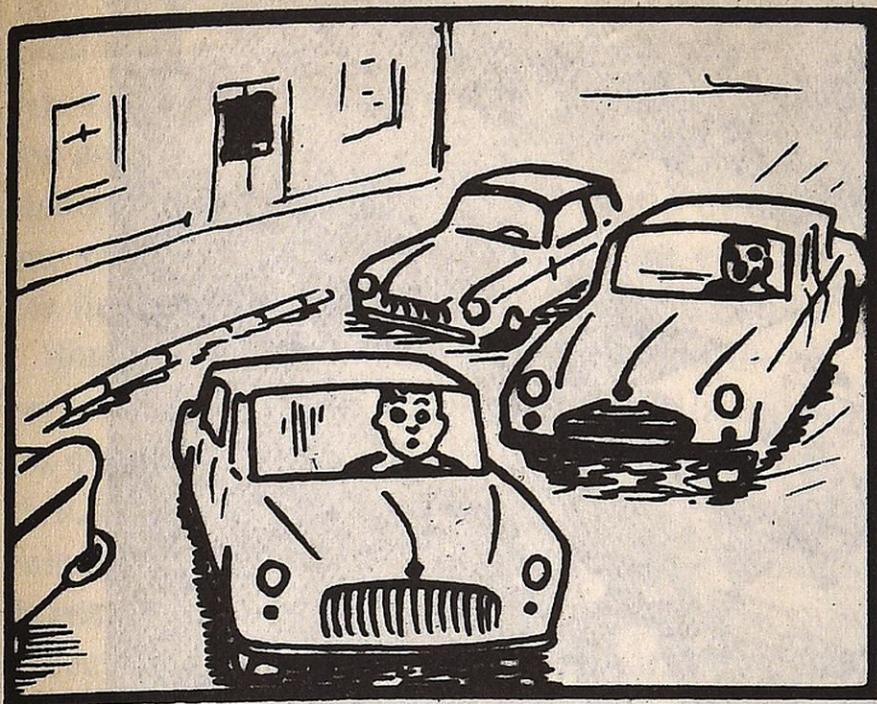
de tipo permanente
con inhibidores de corrosión



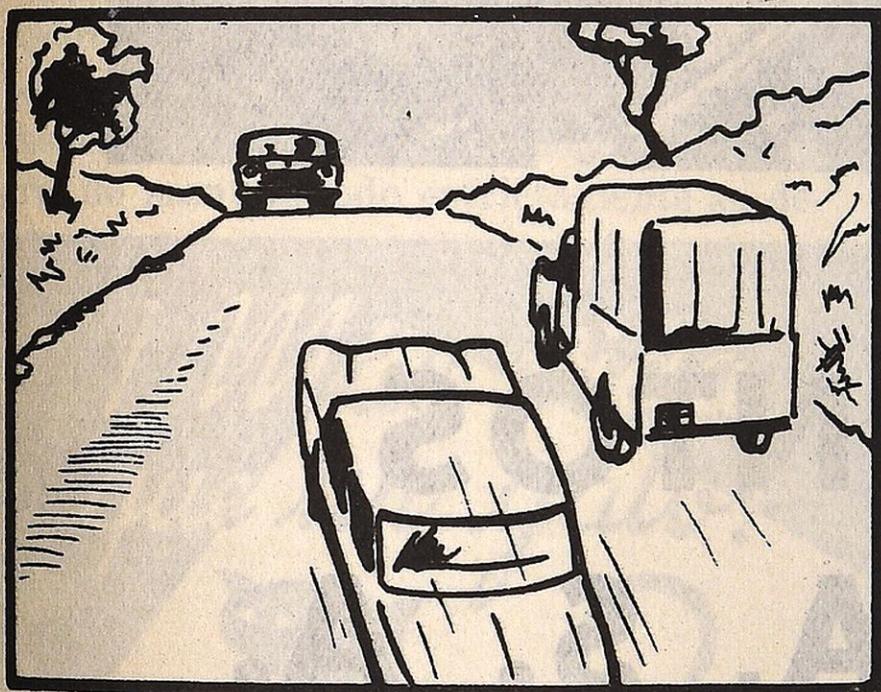
GARANTIA DE CALIDAD

CALITAX

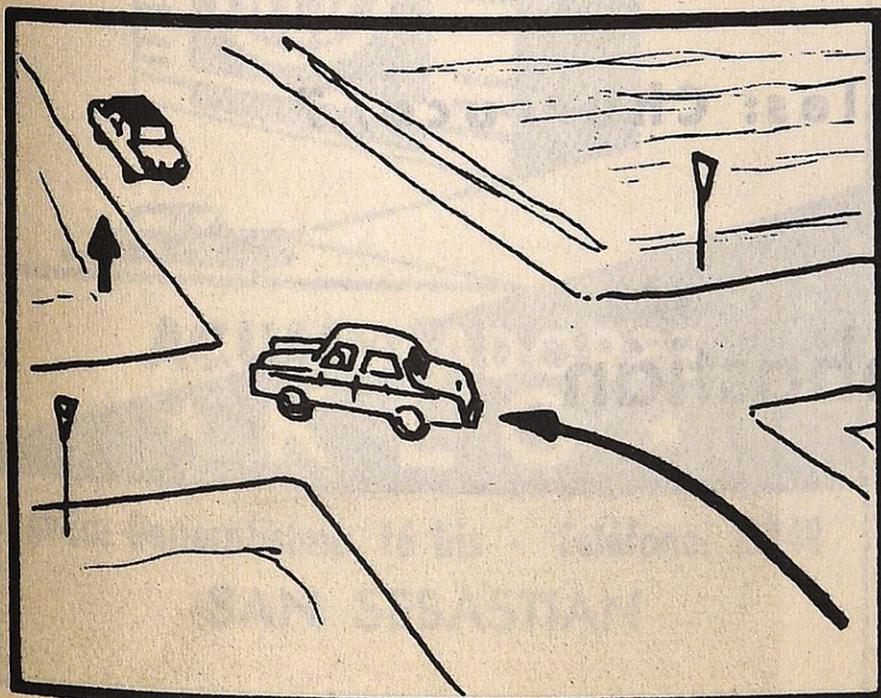
¡CUIDADO, QUE ESTA USTED EN FALTA!



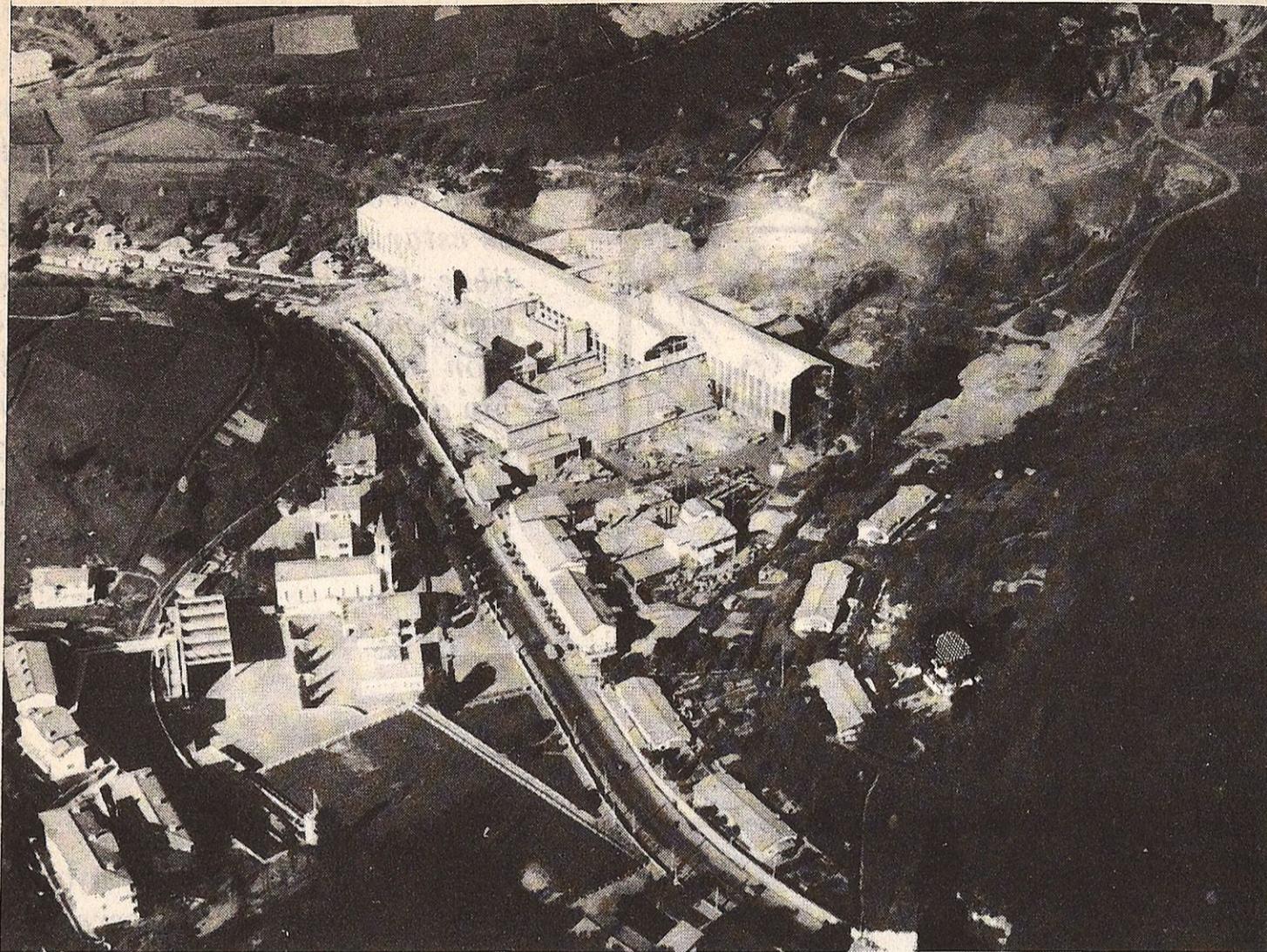
Si, parado en una calle, arranca de nuevo su marcha, sin previamente estar seguro de que la vía se halla libre. En este caso, no es suficiente, como muchos suponen, poner en acción las luces que señalan el cambio de dirección; debe usted comprobar, paralelamente a esa maniobra, si en aquel preciso instante algún vehículo se dispone a adelantarlo.



Si decide adelantar a otro coche cuando un tercero llega en sentido inverso, corre el riesgo de entorpecer la marcha del último. Esta es una maniobra muy peligrosa si su coche no posee en aquel momento la suficiente reserva de potencia para efectuar muy rápidamente y sin riesgo tal adelantamiento. Mucho mejor sería abstenerse de hacerlo y esperar.



Si, por propia iniciativa, abandona usted la derecha de la carretera para efectuar cualquier maniobra, dar una media vuelta o emprender un camino a vuestra izquierda, sepa usted que, al hacerlo, utiliza una parte de carretera sobre la cual no tiene usted prioridad, y que, en caso de accidente, usted será el único responsable de lo que ocurra.



CEMENTOS REZOLA, S. A.

Producción anual: 300.000 toneladas

Oficinas Centrales: Churruca, 7

San Sebastián

UNA VERDADERA PLAGA DE LA CARRETERA

Con la intensidad del tráfico actual, que exige en la carretera una evacuación rápida e ininterrumpida de los coches, los conductores demasiado lentos se convierten no solamente en muy molestos para los demás, sino, incluso y en muchas ocasiones, *peligrosos*, del mismo modo que los que cometen excesos de velocidad en trozos de carretera inadecuados para ello.

Son, por de pronto, molestos porque en carreteras estrechas crean embotellamientos que aglutinan tras ellos una fila de coches, retrasando considerablemente la circulación, y muchos conductores, víctimas de esa lentitud, se enervan, lo que les lleva a efectuar adelantamientos en condiciones desfavorables...; se colocan ellos mismos en mala posición, convirtiéndose en posibles obstáculos, y arriesgan, finalmente, el accidente o la sanción.

Pese a ello, esos conductores lentos no resultan indirectamente mezclados en los peligros de la carretera, tan sólo. Con frecuencia, provocan ellos mismos ese peligro, no manteniendo estrictamente su de-

recha y obligando así a los demás conductores bien a mantenerse tras ellos, bien a adelantarles a contramano, es decir, por la derecha, lo cual es una maniobra tolerada quizá en algunas grandes poblaciones, pero irregular en la carretera, y que, en caso de accidente, compromete la responsabilidad de quien la efectuó.

Bien que se trate de circulación urbana o de otra clase, el caso es que son frecuentes los conductores lentos que conservan, sin razón alguna, el centro de la carretera e incluso la izquierda, sin preocuparse de los demás y que, encima, desatienden los avisos luminosos o de claxon que se les hacen.

Lo cierto es que debemos condenar tal manera de proceder, que la Policía de Carretera no sanciona lo suficiente, ya que siendo, sin duda, base de numerosas maniobras peligrosas, constituye siempre un serio entorpecimiento de la circulación, que, en la época actual, debe ser, por el contrario, liberada de trabas de este género, tan peligrosas como admisibles.

¡Más vida que un gato!



ACUMULADORES
★ **K L G** ★

Avda. Generalísimo, 16 bis - Teléfono: 21248
SAN SEBASTIAN

Persianas Venecianas



LEVOLOR
enteramente metálicas

ARISTEGUI Hnos. S. R. C.
Prim, 30 - SAN SEBASTIAN - Tel. 17626

LOS PELIGROS DEL ALCOHOL COMO ANTICONGELANTE

El alcohol tiene una vieja historia en las aplicaciones automovilistas, pues fué el primer producto químico auxiliar del automóvil, prescindiendo del "petróleo" combustible, claro está.

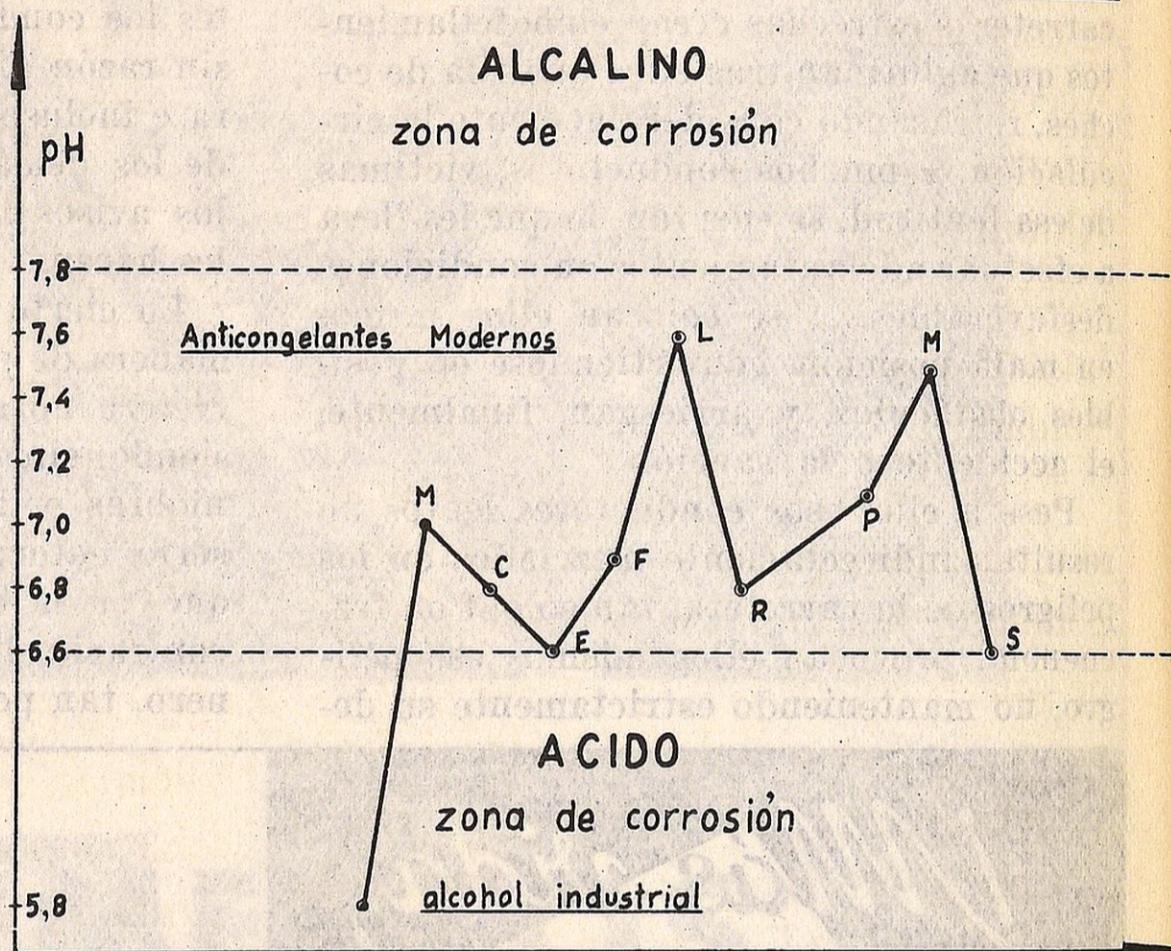
Sin embargo, los muchos inconvenientes que presenta el alcohol como anticongelante del agua del radiador justifican su remoto abandono en esa aplicación.

La evolución del motor ha obligado a una evolución lógica y paralela de sus productos complementarios, que hoy cumplen normas internacionales severísimas, tanto en su rendimiento específico como en la seguridad que ofrecen al usuario.

Creemos que es de mucho interés hacer públicos los efectos que ocasiona el alcohol en el radiador y por ello los exponemos seguidamente:

CORROSION.—El pH es un factor que mide la acidez actual de un líquido. Un pH bajo señala una acidez inmediata elevada, aunque la concentración del ácido en el líquido sea muy pequeña y sólo valorable por métodos fisicoquímicos.

En el n.º de Diciembre de 1960 publicamos —no a guisa de recomendación sino con finalidad meramente informativa— la fórmula de un anticongelante que nos remitió un automovilista y querido consocio y que, según éste aseguraba, resultaba una *mezcla anticongelante perfecta de alcohol*. Hoy, abiertas siempre estas páginas para cualquiera de nuestros socios, no tenemos el menor inconveniente en publicar el presente trabajo, que nos envía otro de ellos. Siendo, como son, muy cerca de 7.000 los afiliados al Real Automóvil Club de Guipúzcoa, natural y lógico es que haya entre ellos opiniones variadísimas sobre los más diversos temas. Luego, en esto como en todo, la práctica y la experiencia son quienes dicen siempre la última palabra.



El alcohol comercial tiene un pH que oscila entre 5,7 y 5,8, o sea ácido, favorable, por tanto, a la corrosión metálica. Esta acidez se incrementa en el trabajo ($\text{CH}_3\text{-CH}_2\text{ OH} + \text{O}_2 \rightarrow \text{H}_2\text{O} + \text{CH}_3\text{ COOH}$) dando ácido acético, al cual son sensibles las aleaciones no férreas.

Esta progresiva acidificación del alcohol se acentúa grandemente en los vehículos modernos por efecto de las mayores temperaturas del motor, mayor índice de compresión, que produce inevitablemente microfugas en las juntas de culata. Fugas de gases de combustión que tienen un efecto acidi-

ficante acelerado, sobre el líquido del circuito, por su carácter oxidante y la elevada temperatura a que actúa.

A la temperatura de 80°C, alcanzada en régimen normal por el agua de refrigeración de un vehículo y para un contenido del 30% en alcohol, que es el mínimo aconsejado, vemos que la corrosión expresada en mg/dm² es:

Acero	160 mg/dm ²
Hierro	250 mg/dm ²
Aluminio	8 mg/dm ²
Cobre	6 mg/dm ²
Latón	50 mg/dm ²
Soldadura	2 mg/dm ²

Estos valores de corrosión se alcanzan al cabo de 120 horas. Fácilmente podemos imaginar las consecuencias de una permanencia de meses en contacto con los metales del circuito refrigerante.

Con fines comparativos encabezamos este trabajo con un gráfico con el pH de diferentes productos anticongelantes de distintas marcas y diferentes países.

Como puede verse, el 5,8 correspondiente al pH del alcohol, queda en plena zona de corrosión, muy por fuera del margen admitido (6,6 a 7,8) para todos los fabricantes responsables.

EVAPORACION.—Es otro de los graves inconvenientes del alcohol por su bajo punto de ebullición (76°C) y su tensión de vapor elevada (2.600 m.m. de columna de agua a temperatura ambiente).

El problema se agrava al mezclarlo, ya que los puntos de ebullición de las azeotrópicas agua-alcohol de 20,

30 y 40% son, respectivamente 86,9°, 84,7° y 83°C.

De aquí sacamos la conclusión, que, dada la temperatura de 80°C en el ciclo de refrigeración de un vehículo, nos exponemos no solamente a la evaporación de nuestro espirituoso "Anticongelante" sino a la progresiva pérdida del agua del radiador que sólo herviría a los 100°C.

Lo expuesto hasta aquí para el alcohol podía ampliarse a otros anticongelantes de circunstancias, ya que, desgraciadamente, está muy extendida la creencia de que, por ahorrarse unas pesetas, está al alcance de cualquiera la preparación de un anticongelante, sin observar que no solamente carecen de la más mínima garantía, sino que son a todas luces perjudiciales. Así, este aparente ahorro inicial se transforma en un fuerte desembolso económico por efecto de las averías ocasionadas.

Con estas razones serias y científicas queda de manifiesto que no es recomendable precisamente el empleo de alcohol en el radiador, y que no en vano la progresiva evolución del automóvil lo ha dejado atrás en su época histórica, sustituyéndolo por modernos productos concebidos especialmente para su aplicación, con los que no se presentan dificultades de evaporación y se les puede, por tanto, calificar de permanentes. Además, en ellos se han estudiado cuidadosamente los inhibidores de corrosión de todos los metales presentes en el sistema de refrigeración.

Vespa

El pequeño coche de 2 ruedas
MODELO "N" 125 c.c.

3 velocidades
1,8 litros por 100 kms.

Precio: 16.500 Pts. f.f.

NUEVO MODELO "S" 150 c.c.

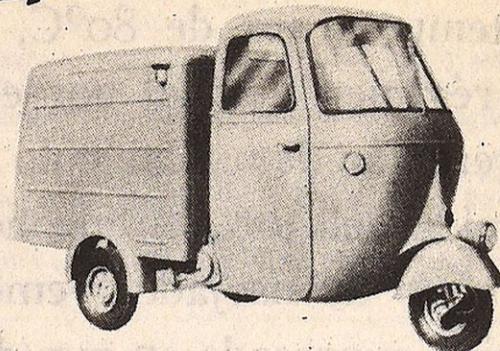
4 velocidades
2,2 litros por 100 kms.

Cuentakilómetros
Rueda de repuesto
Sillín doble
Bordones

Precio: 19.600 Pts. f.f.

POTENCIA DE MOTOR EN RESERVA CON INMEJORABLE PRECIO

Vespa-car



EL "CAR" QUE "VESPA" GARANTIZA

150 c. c. 400 kgs. de carga

4 marchas y marcha atrás

6 modelos

Precio: desde 36.000 Pts. f.f.

30 Agencias y Talleres Autorizados en los principales pueblos de la Provincia
PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Agencia Oficial para Guipúzcoa: **LUIS JESUS CANO**

Avenida de Sancho el Sabio, 9 • Teléfonos 1-44-06 y 1-69-43 • SAN SEBASTIAN

ROLLS - ROYCE

BENTLEY

ROVER

GARAGE "CONSTELLATION"

Peugeot

Alquiler de Automóviles sin Conductor

Puente de Lavado "Chemico" - Gasolina Servicio SHELL

BIARRITZ

13, Av. Reine - Victoria

10, Rue Pellot, 10

Téléphone 424.71

EL CLIENTE ES LA PERSONA MAS IMPORTANTE EN NUESTRA CASA

MENESTRA AUTOMOVILISTA

En algunas autorutas alemanas, especialmente en la de Francfort a Offenbach, las líneas amarillas de separación de vías no están solamente pintadas en el suelo, sino reforzadas por bandas relativamente espesas de caucho. De este modo llaman mejor la atención de los conductores distraídos que las pudieran franquear sin advertir su presencia.

* * *

En Birmingham, la Compañía Dumlop acaba de inaugurar un aerodromo privado para helicópteros, gracias al cual las actividades de aquélla pueden ser incrementadas.

* * *

En la República Federal Alemana fueron suprimidos en el transcurso del año 1960 quinientos pasos a nivel.

* * *

Continúan las negociaciones para la construcción de la carretera Bruselas-París, esperándose que en plazo breve se lleve a una solución satisfactoria.

* * *

La Asociación de Industriales Alemanes del Automóvil, cuya sede está en Francfort, ha anunciado que la producción durante el primer semestre del año actual acusó un aumento del 8,8 por ciento en relación al mismo período de 1960.

* * *

En Australia, los conductores condenados a prisión por embriaguez cumplirán



su castigo durante los "week-end", a fin de que no dejen de trabajar durante la semana.

* * *

En el Japón, en vista del aumento de los accidentes vehiculares, el presidente de una Compañía de autobuses ha tomado la decisión de enviar a todos los conductores a un monasterio budista, al objeto de que su sistema nervioso

pueda reposar durante una semana.

* * *

Acaba de entrar en vigor la ley inglesa que instituye el control obligatorio de todos los coches de motor de más de dos años de antigüedad. Este control se efectuará progresivamente, según el año de la puesta en circulación de los automóviles, el examen de los cuales no se referirá más que a los faros, los frenos y la dirección de aquéllos.

* * *

Se ha dicho durante una reciente interpelación en el Parlamento inglés que, según estadísticas americanas y alemanas, un 20 por ciento de conductores de automóviles son responsables del 80 por ciento de los accidentes de la circulación.

* * *

Según la Railway Conversión League, la única solución práctica a los problemas de la circulación en la Gran Bretaña es la transformación de las vías férreas en carreteras.

HUMOR DEL AUTOMOVIL

DESPISTE

Un cateto llega a Madrid por primera vez y se mete en el cine Capitol. Al entrar en la sala, que está a oscuras, una acomodadora le enfoca por detrás con la linterna para situarle. El cateto, al ver aquella luz detrás de él, sale corriendo, asustado, por el pasillo adelante, y al llegar cerca del escenario se sienta rápidamente en la primera fila encima de un espectador, el cual le dice, enfadado:

—Oiga, amigo, salga al pasillo y no moleste.

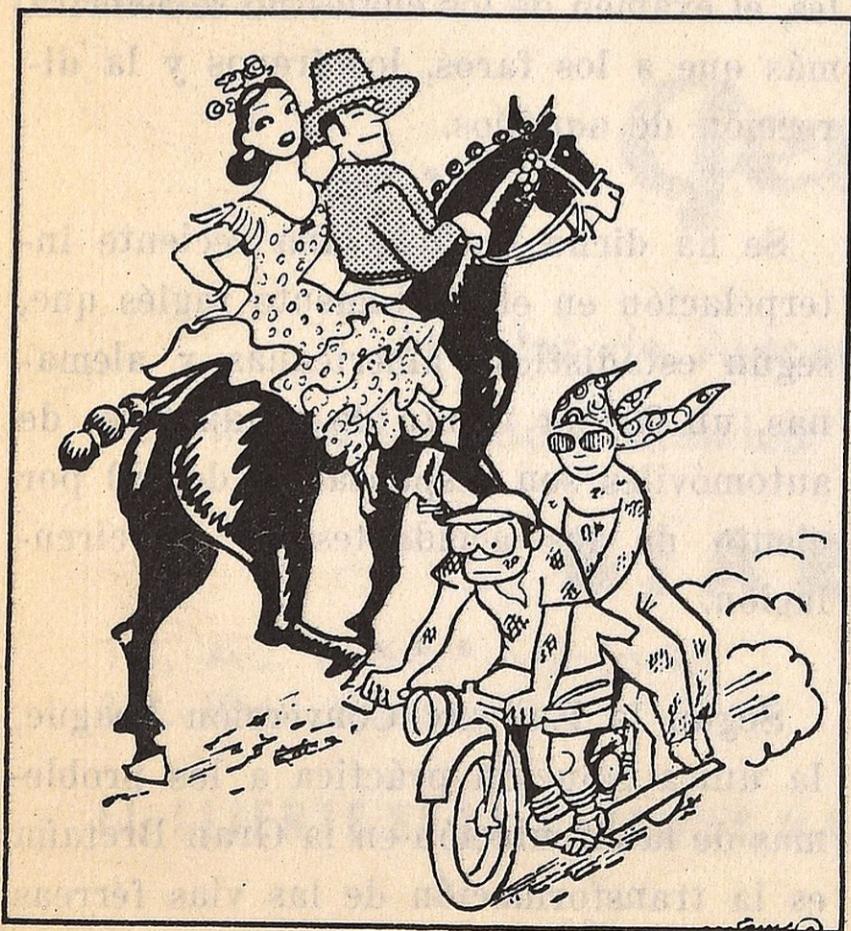
Y el cateto le replica:

—¡Sí, claro; al pasillo! “Pa” que me coja la bicicleta, ¿no?

¿NI PARA UNA PATINETA?

Un niño pequeño entra en un Banco. Un conserje lo ve y le pregunta qué desea.

—Verá — responde el pequeño—, resulta que mi papá tiene aquí cuenta corriente, y yo quisiera saber si es verdad



Dos a caballo y dos a 3/4 de caballo.

que no tiene el dinero suficiente para comprarme una patineta...

USTED, A LO SUYO, CHOFER

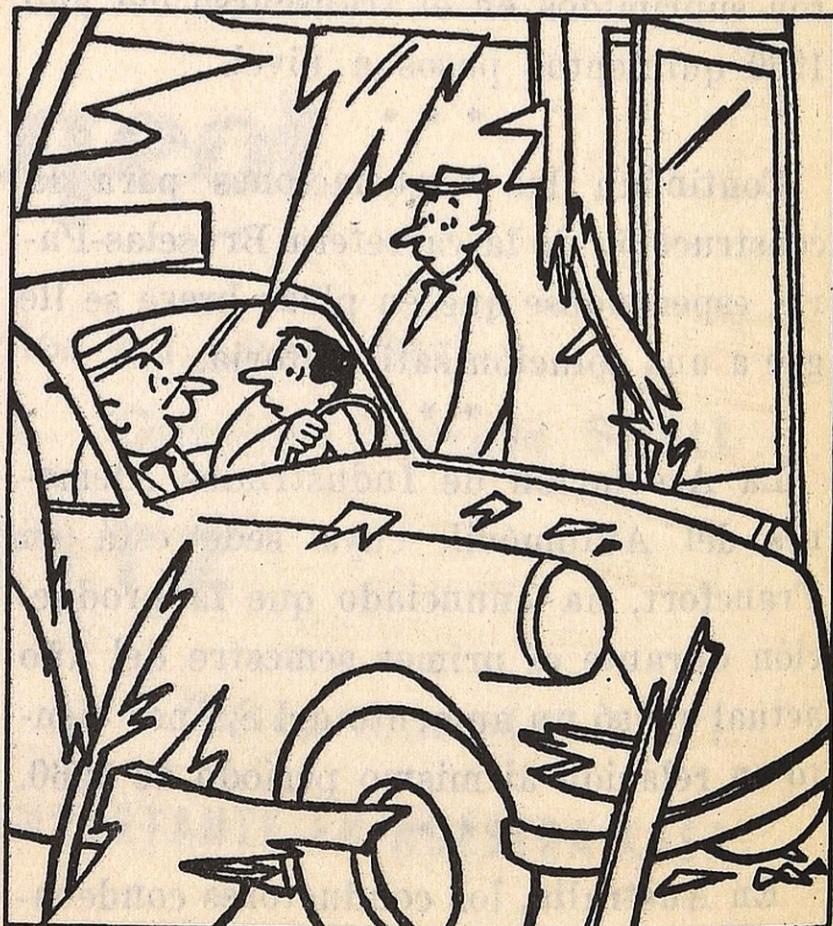
A la salida de la estación central de Milán una vieja señora que acababa de llegar de una provincia subió a un taxi. Por una avería en la flecha indicadora el conductor se veía obligado a sacar la mano por la ventanilla antes de cada virada. Hasta que la dama le dijo:

—Joven, cuídese de conducir y no se preocupe de lo demás. Ya le advertiré yo cuando empiece a llover.

TURISMO EN ROMA

Apenas obtenido su carnet de conducir, la hija de un nuevo rico va a Roma con unas amigas, y dice a una de ellas:

—De estas ruinas no puedo mandar ninguna fotografía a Julio, porque va a creer ¡que todo esto lo hice yo con mi automóvil!



—Vamos a repetir para estudiar la marcha atrás.

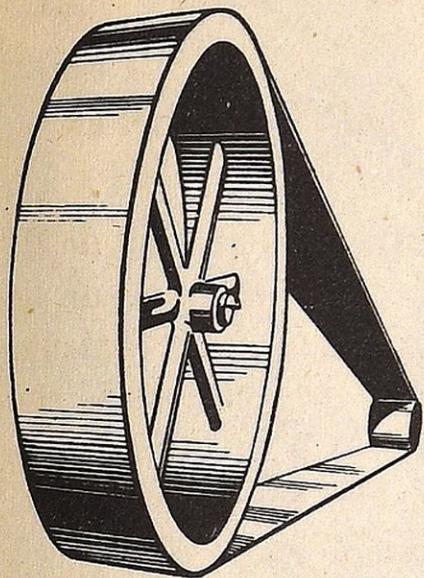
INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

(INUNSA)

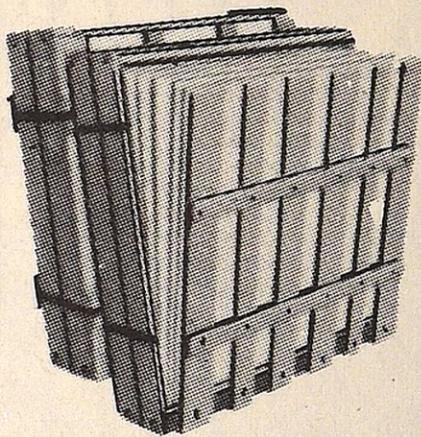
SAN SEBASTIAN • Iparraguirre, 9 - Apartado 12 - Teléfono 3017

EIBAR • Generalísimo, 4 - Teléfono 71.649

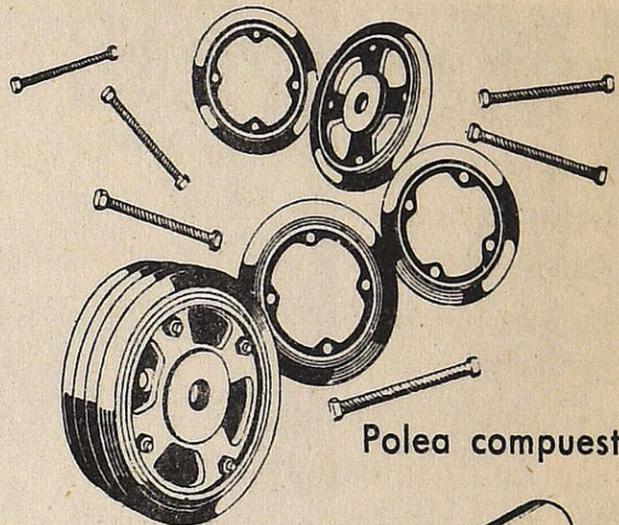
TELEGRAMAS: INUNSA



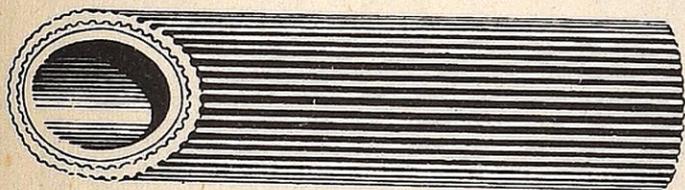
Correa plana



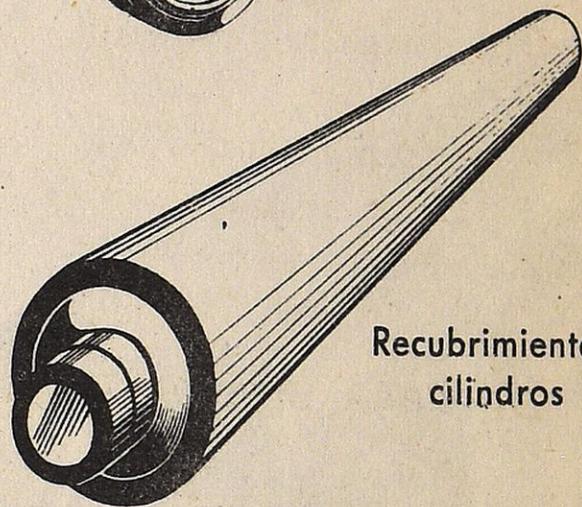
Planchas Amianto



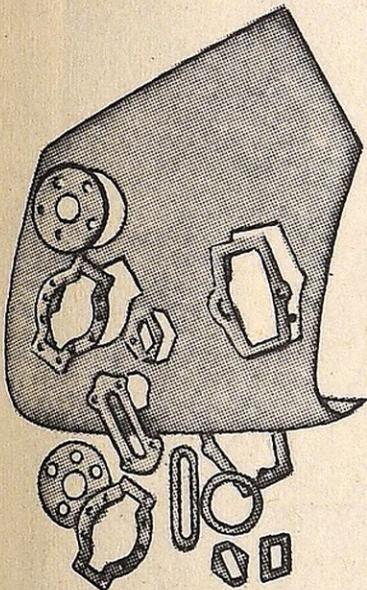
Polea compuesta



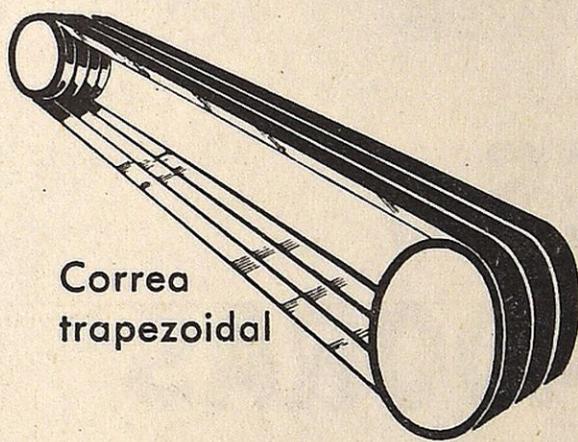
Tubería Presscord



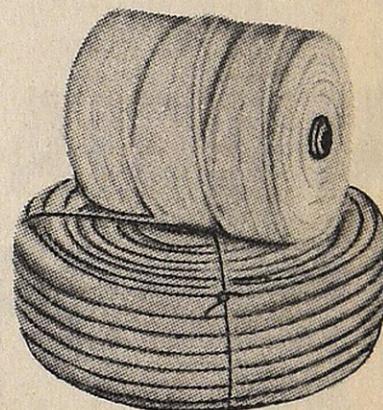
Recubrimientos cilindros



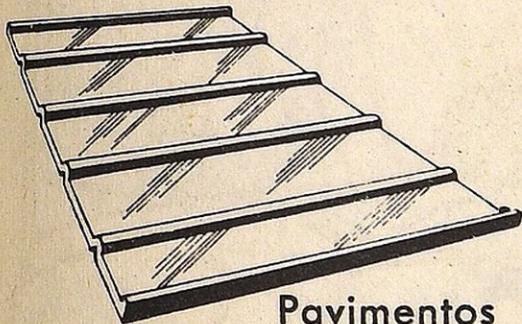
Juntas



Correa trapezoidal

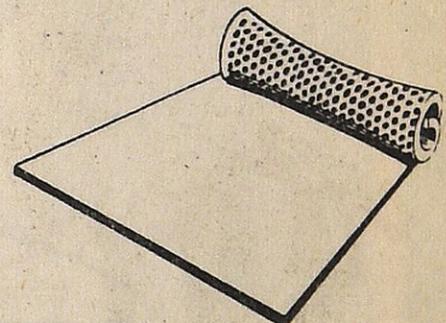


Cordón amianto

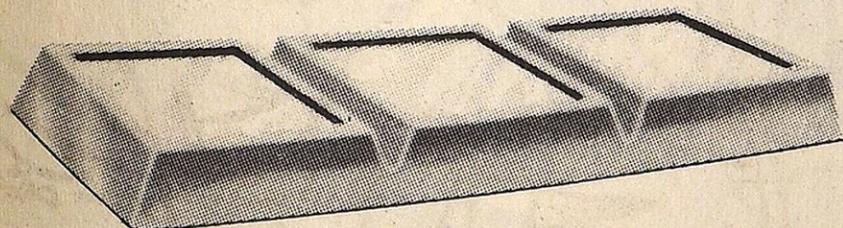


Pavimentos usos industriales

Colchón de gomespuma

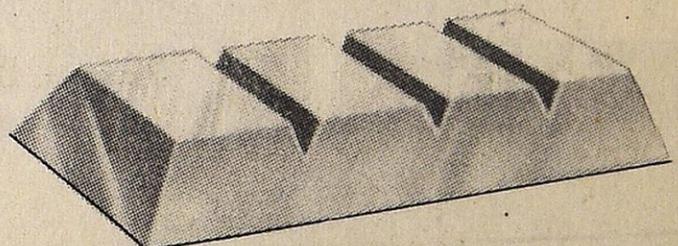


Planchas para tapizados



Antifricción

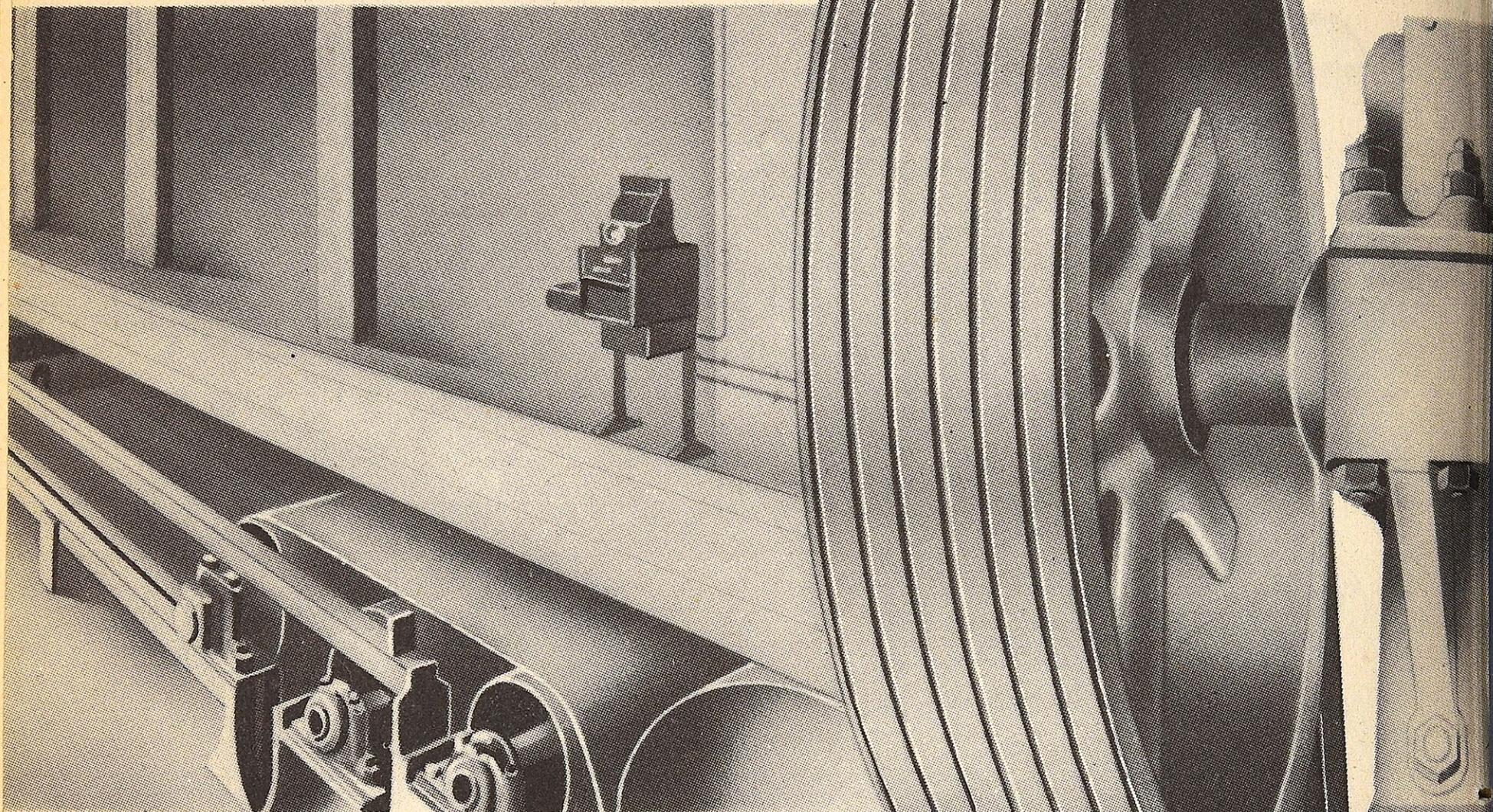
Estaño



Soldaduras

CORREAS

Firestone



**TRAPECIALES *y*
TRANSPORTADORAS**

**XIMENEZ y Cía,
S.A.**

SAN SEBASTIAN • PAMPLONA • LOGROÑO • TUDELA